

BIBLIOGRAPHIE DE LINGUISTIQUE ACADIENNE RECENSION DES TRAVAUX 1986-2022

Préparée par Alexandra Snider sous la supervision scientifique de Laurence Arrighi, Basile Roussel et Isabelle Violette

Juin 2024

Centre de recherche sur la langue en Acadie (CRLA)
Université de Moncton



Introduction

Cette bibliographie recense les travaux de recherche publiés dans le champ de la linguistique acadienne entre 1986 et 2022. Depuis la recension effectuée par Edward Gesner (1986, # 560 de la présente bibliographie), pour la période de 1884 à 1985, il n'y avait pas eu d'autre entreprise exhaustive de recension des travaux en linguistique acadienne. La présente bibliographie vise à combler cette lacune et à servir de ressource pour la communauté de linguistes acadianistes.

La bibliographie est le fruit d'un travail de compilation et de catégorisation d'une équipe du Centre de recherche sur la langue en Acadie (CRLA) composée des professeures Laurence Arrighi et Isabelle Violette du campus de Moncton de l'Université de Moncton, du professeur Basile Roussel du campus de Shippagan de l'Université de Moncton et de l'auxiliaire de recherche Alexandra Snider, étudiante de 1^{er} cycle au Département d'études françaises de l'Université de Moncton.

La démarche

La démarche de recension des travaux a compris les étapes suivantes:

- 1- Solliciter le cv de publications des linguistes acadianistes (professeur.es en exercice et à la retraite).
- 2- Effectuer une recherche documentaire par mots-clés – nom d'auteurs, sujets (français acadien, chiac, acadjonne), lieu (Acadie) dans les catalogues Éloize, Thèses Canada¹.
- 3- Parcourir les principales revues de linguistique – version numérique et papier pour les éditions plus anciennes (p. ex. *Revue canadienne de linguistique*, *Journal of French Language Studies*, *Linguistica Atlantica*, etc).
- 4- Chercher dans des revues pluridisciplinaires en sciences humaines et sociales, notamment reconnues comme lieux de diffusion de la recherche sur les communautés francophones (p. ex. *Francophonies d'Amérique* et *Minorités linguistiques et société*)
- 5- Consulter les ouvrages consacrés aux variétés de français parlées en Amérique du Nord.

La sélection des travaux

La bibliographie a été construite à partir d'une série de critères d'inclusion et d'exclusion afin de délimiter le champ de la linguistique acadienne, selon une perspective disciplinaire.

- Un **critère thématique** : les travaux retenus ont pour objet d'étude le français acadien, ce qui inclut les différentes variétés de français acadien ainsi que le français en usage

¹ Le catalogue Éloize recense tous les documents disponibles à la Bibliothèque Champlain de l'Université de Moncton-Campus de Moncton, dans les bibliothèques des campus de Shippagan et Edmundston ainsi que dans les bibliothèques annexes, telle la bibliothèque de droit de l'Université de Moncton. Thèses Canada « est un programme collaboratif entre Bibliothèque et Archives Canada (BAC) et les universités canadiennes. Ce programme vise à acquérir et préserver les thèses et mémoires des universités participantes; offrir un libre accès aux thèses et mémoires numériques canadiens conservés dans la collection; faciliter l'accès aux thèses et mémoires non numérisés dans la collection », voir <https://bibliotheque-archives.canada.ca/fra/services/services-bibliotheques/theses/Pages/theses-canada.aspx>

en Acadie qui, lui, peut être le fait de locutrices et de locuteurs n'étant pas d'origine acadienne.

- Un **critère géographique** : les travaux retenus ont été menés dans des terrains d'enquête acadiens, selon une conception territorialisante de l'Acadie, c'est-à-dire correspondant aux provinces Maritimes, à Terre-Neuve et aux Îles-de-la-Madeleine². Par ailleurs, nous avons privilégié une conception civique et contemporaine de l'acadianité. En ce sens, des recherches portant sur des populations de descendance acadienne vivant à l'extérieur de cette aire géographique depuis plusieurs générations ont été exclues (p. ex. la thèse de maîtrise d'Emma Pavey³ portant sur la description du français acadien d'habitants d'un village du Manitoba qui sont des descendants d'Acadiens vivant au Québec suite à la déportation de 1755). La Louisiane a été exclue pour le même motif.
- Un **critère lié aux auteurs et aux autrices** : les travaux sélectionnés sont le fruit de recherches effectuées par des linguistes acadianistes qui s'identifient tels et qui sont reconnus ainsi par leurs pairs, bien que ce critère ne puisse à lui seul déterminer la sélection d'un travail. En effet, certains acadianistes publient des travaux qui ne portent pas sur un objet linguistique acadien.
- Un **critère lié au type de travail** : seuls les textes publiés, en général arbitrés (à l'exception des actes de colloque non arbitrés) ont été retenus, de manière à suivre l'évolution des pratiques en matière de publication scientifique depuis les dernières décennies. Les communications ont aussi été exclues.
- Un **critère d'accessibilité** : certains travaux repérés n'étaient toutefois pas accessibles, ni munis d'un résumé. À défaut de pouvoir consulter leur contenu en intégralité, ils ont été écartés. Cela touche surtout les travaux et les thèses pré 1995.
- Un **critère lié à la langue de publication** : les travaux recensés sont principalement publiés en français et en anglais. Or, des travaux en linguistique acadienne sont également publiés dans d'autres langues, certaines dont notre connaissance est suffisante pour en juger (allemand, espagnol, italien) – nous les avons alors inclus, d'autres non (ex. roumain) – nous les avons alors exclus. Par ailleurs, nous sommes peu au fait des réseaux de diffusion de la recherche en dehors des espaces francophones et anglophones. Il s'agit donc d'une des limites de notre recension.
- Un **critère lié aux travaux relevant de disciplines connexes** : afin de procéder à un relevé cohérent et à une identification spécifique de l'objet de notre projet de recension, nous avons écarté les travaux portant sur la langue qui relève de disciplines connexes à la linguistique : les sciences de l'éducation, la sociologie politique ainsi que le droit linguistique.

La catégorisation des travaux

Les travaux recensés sont regroupés selon six catégories qui reflètent les principales orientations et approches théoriques en linguistique acadienne depuis la seconde moitié des années 1980 :

² Aucun travail n'a été recensé pour le français acadien de la Gaspésie, bien que cette région du Québec fasse traditionnellement partie de l'aire dialectale acadienne.

³ Emma Pavey, *Information structure in Acadian French*, thèse de maîtrise, North Dakota, University of North Dakota, 2001, 96 p.

1. **Description de la variété (générale)** : description du français acadien comme variété d'ensemble, sans s'attarder à l'étude de variables linguistiques spécifiques.
2. **Portrait de la situation sociolinguistique** : études générales qui ne présentent pas de données ni d'analyses originales.
3. **Description du système linguistique** : des travaux portant sur l'étude de traits spécifiques du français acadien, sans égard pour les différents sous-domaines d'analyse.
4. **Sociolinguistique variationniste** : travaux qui s'intéressent au changement linguistique et aux patrons de distribution sociale de variables linguistiques.
5. **Analyse du discours** : travaux qui s'inscrivent dans les théories de l'analyse du discours (critique, argumentative) et qui examinent la langue comme objet discursif dans ses diverses manifestations rhétoriques.
6. **Analyse des représentations** : des travaux qui analysent le rapport que les individus et les groupes entretiennent à l'égard de leur langue et celles des autres.
7. **Réflexion sur la variété comme objet** : des travaux qui se penchent sur la variété comme objet de description et/ou de représentation, ses frontières et ses spécificités.
8. **Aménagement linguistique** : des travaux consacrés aux interventions sur le statut et le code de la langue dans une perspective politique et aménagiste.
9. **Réflexions sur les données** : des travaux qui se penchent sur les données de corpus, leur constitution et leurs outils de traitement.
10. **Autre** : des travaux qui n'entrent dans aucune des catégories susmentionnées.

Les références sont mises en ordre chronologique de date de publication. Chaque référence est numérotée, ce qui permet ensuite un système de renvois. À la fin de la bibliographie, on retrouve trois indexes facilitant le repérage de travaux i) par nom d'auteur, autrice, ii) par région d'enquête ciblée et iii) par variété de français acadien ciblée.

Puisque toute entreprise bibliographique n'est jamais entièrement exhaustive, ni complète et nécessite donc une mise à jour constante mais aussi un regard critique, le lectorat est invité à indiquer les éventuels oublis ou manquements en écrivant à l'adresse courriel du CRLA : crla@umoncton.ca

Bibliographie de linguistique acadienne

Recension des travaux 1986-2022

CADRE THÉORIQUE

Description de la variété (générale)

- 1 Barter, Geraldine. (1986). *A Linguistic Description of the French Spoken on the Port-au-Port Peninsula of Western Newfoundland*. Thèse de maîtrise, Memorial University of Newfoundland.
- 2 Richard, Ginette. (1986). *Description du système des pronoms personnels des parlers acadiens de Chéticamp et de Pubnico*. Thèse de maîtrise, Dalhousie University.
- 3 Thompson, Jennifer A. (1986). *Chiac: an Example of Dialect Change and Language Transfer in Acadian French*. Thèse de maîtrise, University of Victoria
- 4 Brasseur, Patrice. (1987). Introduction à l'étude des parlers acadiens. *Zeitschrift der Gesellschaft für Kanada-Studien*, 15, 73-81.
- 5 Charpentier, Jean-Michel. (1989). Le(s) parler(s) acadien(s) et le substrat du Haut-Poitou. Dans *Actes du Xve Colloque SILF* (p. 162-182). Centre de recherche en linguistique appliquée, Université de Moncton.
- 6 King, Ruth. (1989). Le français terre-neuvien : Aperçu général. Dans R. Mougeon et E. Beniak (dir.), *Le français canadien parlé hors Québec : Aperçu sociolinguistique* (p. 227-244). Presses de l'Université Laval.
- 7 Neumann-Holzschuh, Ingrid. (1991). Cajun (Louisiana) und Acadien (Kanada): Konvergenzen und Divergenzen im Lexikon. *Zeitschrift für Kanadastudien*, 11, 115-140.
- 8 Charpentier, Jean-Michel. (1994). Le substrat poitevin et les variantes régionales acadiennes actuelles. Dans C. Poirier (dir.), *Langue, espace, société. Les variétés du français en Amérique du Nord* (p. 41-67). Presses de l'Université Laval.
- 9 Péronnet, Louise. (1995). Le français acadien. Dans P. Gauthier et T. Lavoie (dir.), *Français de France et français du Canada : les parlers de l'ouest de la France, du Québec et de l'Acadie* (p. 399-439). Université Jean-Moulin-Lyon-III, Centre d'études linguistiques Jacques Goudet.
- 10 Charpentier, Jean-Michel. (1996). Les variétés dialectales françaises et leur influence sur les parlers acadiens : le problème des archaïsmes et des dialectalismes : mots dialectaux). Dans L. Dubois et A. Boudreau (dir.), *Les Acadiens et leur(s) langue(s) : quand le français est minoritaire. Actes du colloque* (p. 15-28). Centre de recherche en linguistique appliquée, Université de Moncton.

- 11 Péronnet, Louise. (1996). Qu'est-ce qui distingue le parler français acadien des autres parlers français (de France, du Québec?). Dans *Le Congrès mondial acadien. L'Acadie en 2004. Actes de conférences et des tables rondes* (p. 197-205). Moncton, Éditions d'Acadie.
- 12 Motapanyane, Virginia. (1997). *Acadian French*. Lincom Europa.
- 13 Poirier, Claude. (2003). Pourquoi parle-t-on comme on parle? [Acte de colloque]. *Égalité*, (49), 105-121.
- 14 Péronnet, Louise. (2004). Les particularités du français acadien. *Lettres et cultures française : Nouveau-Brunswick, exemple de bilinguisme*, (27), 59-66.
- 15 Falkert, Anika. (2005). Quelques spécificités du français acadien des Îles-de-la-Madeleine. Dans P. Brasseur & A. Falkert (dir.), *Français d'Amérique : Approches morphosyntaxiques. Actes du colloque international « Grammaire comparée des variétés de français d'Amérique » (Université d'Avignon, 17-20 mai 2004)* (p. 71-82). L'Harmattan.
- 16 King, Ruth & Butler, Gary R. (2005). Les Franco-Terreneuviens et le franco-terreneuvien. Dans J. Auger et A. Valdman (dir.), *Le français en Amérique du Nord* (p. 169-187). Presses de l'Université Laval.
- 17 Péronnet, Louise. (2008). Français classique et français acadien. Dans B. Horiot et C. Bignamini-Verhoeven (dir.), *Le français, ailleurs et toujours : place et fonctions du français dans les autres langues* (p. 137-147). Université Jean-Moulin-Lyon-III, Centre d'études linguistiques Jacques Goudet.
- 18 Thibault, André. (2011). Un code hybride français/anglais ? Le chiac acadien dans une chanson du groupe Radio Radio. *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, 121(1), 39-65.
- 19 Fritzenkötter, Stefanie. (2014). H'allons Back à la Baie! - Aspects of Baie Sainte-Marie Acadian French in a 2011 corpus. *Études canadiennes/Canadian Studies*, (76), 43-56.
<https://doi.org/10.4000/eccs.310>
- 20 Arrighi, Laurence & Berger, Tommy. (2021). « Cosser tu parles », le chiac : un français non-standard ou une langue à part ? Description de pratiques linguistiques au sud-est du Nouveau-Brunswick (Canada). Dans I. Piechnik & M. Wicherek (dir.), *Langues romanes non-standard* (p. 11-41). Université Jagellonne de Cracovie.
- 21 Gauvin, Karine. (2021). Les parlers acadiens. Dans M. Landry, D. Pépin-Filion et J. Massicotte (dir.), *L'état de l'Acadie. Un grand tour d'horizon de l'Acadie contemporaine* (p. 67-71). Del Busso Éditeur.

Présentation de la situation sociolinguistique

- 22 Phlipponneau, Catherine. (1988). Situation linguistique des francophones dans les provinces de l'Atlantique (Canada). *Cahiers de l'Institut de Linguistique de Louvain*, 1-2(14), 262-272.
- 23 Péronnet, Louise. (1993). La situation du français en Acadie : de la survivance à la lutte ouverte. Dans D. de Robillard et M. Beniamino (dir.), *Le français dans l'espace francophone* (tome 1, p. 102-116). Champion.
- 24 Péronnet, Louise. (1993). La situation du français en Acadie : l'éclairage de la linguistique. Dans J. Daigle (dir.), *L'Acadie des Maritimes* (p. 467-503). Chaire d'études acadiennes, Université de Moncton.
- 25 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (2003). Les enjeux de l'aménagement du français au Nouveau-Brunswick [Acte de colloque]. *Égalité*, (49), 31-42.
- 26 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (2004). Les espaces sociolinguistiques de l'Acadie des Maritimes. Dans M. Heller et N. Labrie (dir.), *Discours et identités : la francité canadienne entre modernité et mondialisation* (p. 77-100). Éditions Modulaires Européenne.
- 27 Giolitto, Marco. (2010). Premiers jalons d'une histoire sociale du français acadien au Nouveau-Brunswick. Dans M. Abecassis et G. Ledegen (dir.), *Les voix des Français. Volume 2 : En parlant en écrivant* (p. 373-381). Peter Lang.
- 28 Boudreau, Annette. (2012). Discours et idéologies linguistiques. Les minorités linguistiques au Canada ou comment être francophone autrement. *Les Cahiers de linguistique. Revue de sociolinguistique et de sociologie de la langue française*, 38(2), 9-36.
- 29 Boudreau, Annette. (2016). Langue, espace et processus de légitimation. La situation acadienne. Dans D. Gavinelli et C. Molinari (dir.), *Espaces réels et imaginaires au Québec et en Acadie. Enjeux culturels, linguistiques et géographiques* (p. 13-30). Université de Milan.
- 30 Boudreau, Annette & Gauvin, Karine. (2017). Acadie des Maritimes. Dans U. Reutner, *Manuel des francophonies* (p. 313-333). DeGruyter Mouton.

Description du système linguistique

- 31 Starets, Moshé. (1986). *Description des écarts lexicaux, morphologiques et syntaxiques entre le français acadien des enfants acadiens néo-écossais et le français standard*. Centre International de Recherche sur le Bilinguisme (CIRB), Université Laval.
- 32 Babitch, Rose Mary. (1987). The Areal Structure of Three Syntagmatic Variable in the Terminology of Acadian Fisherman. *Papers from the Annual Meeting of the Atlantic Provinces*

Linguistic Association / Actes du colloque annuel de l'Association de linguistique des provinces atlantiques, 10, 12-24.

- 33 Evans, Norma Anne. (1987). *Analyse quantitative et qualitative des anglicismes dans les annonces et les petites annonces de deux journaux hebdomadaires de la péninsule acadienne*. Thèse de maîtrise, University of New Brunswick.
- 34 Holder, Maurice A. (1987). Variantes d'occlusives en Acadien : coup de glotte; relâchement articulatoire. *Papers from the Annual Meeting of the Atlantic Provinces Linguistic Association / Actes du colloque annuel de l'Association de linguistique des provinces atlantiques*, 10, 74-83.
- 35 Boudreau, Éphrem. (1988). *Glossaire du vieux parler acadien : mots et expressions recueillis à Rivière-Bourgeois (Cap-Breton)*. Éditions du Fleuve.
- 36 Cormier-Boudreau, Marielle. (1988). L'originalité de l'expression linguistique dans le domaine de la médecine traditionnelle acadienne. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques*, 11, 1-9.
- 37 D'Éon, Désiré. (1988). Vieux mots en usage à Pubnico. *Société historique acadienne de Pubnico-Ouest*, 6(2), 1-7.
- 38 Flikeid, Karin & Cichocki, Wladyslaw. (1988). Application of Dialectometry to Nova Scotia Acadian French dialects: phonological distance. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques*, 11, 59-74.
- 39 King, Ruth & Ryan, Robert. (1988). La phonologie des parlers acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard. Dans R. Mougeon et É. Bédiak (dir.), *Le français canadien parlé hors Québec* (p. 245-259). Presses de l'Université Laval.
- 40 Thibodeau, Félix É. (1988). *Le parler de la Baie Sainte-Marie (Nouvelle-Écosse) : le vocabulaire de Marc et Philippe*. Lescarbot.
- 41 Urbide, Antonio. (1988). *Phonologie de l'Acadien, étude idiolecte de Mont-Carmel (I.-P.-É.)*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 42 Babitch, Rose Mary. (1989). La convergence linguistique des termes de la pêche au homard chez les pêcheurs acadiens et anglais de l'île de Miscou. *Revue québécoise de linguistique théorique et appliquée*, 8(2), 165-176.
- 43 McKillop, Anne & Cichocki, Wladyslaw. (1989). Variation dans la réalisation des occlusives dans le parler « brayon » du Nouveau-Brunswick. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques*, 12, 53-58.

- 44 Péronnet, Louise. (1989). Analyse des emprunts dans un corpus acadien. *Revue québécoise de linguistique théorique et appliquée*, 8(2), 229-251.
- 45 Péronnet, Louise. (1989). La question du genre dans le parler acadien du sud-est du Nouveau-Brunswick. Dans R. Mougeon et É. Bédiak (dir.), *Le français canadien parlé hors Québec. Aperçu sociolinguistique* (p. 213-225). Presses de l'Université Laval.
- 46 Péronnet, Louise. (1989). *Le parler acadien du sud-est du Nouveau-Brunswick. Éléments grammaticaux et lexicaux*. Peter Lang.
- 47 Ryan, Robert. (1989). Économie, régularité et différenciation formelles : cas des pronoms personnels acadiens. Dans R. Mougeon et É. Bédiak (dir.), *Le français canadien parlé hors Québec. Aperçu sociolinguistique* (p. 201-212). Presses de l'Université Laval.
- 48 Ryan, Robert. (1989). La suppression du phonème /r/ observée dans quatre générations d'une famille acadienne d'Abram-Village (Île-du-Prince-Édouard, Canada). *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques*, 12, 73-90.
- 49 King, Ruth & Roberge, Yves. (1990). Preposition Stranding in Prince Edward Island French. *Probus*, 2(3), 351-369.
- 50 Péronnet, Louise. (1990). Système des conjugaisons verbales dans le parler acadien du sud-est du Nouveau-Brunswick. *Linguistica Atlantica*, 12, 81-115.
- 51 Ryan, Robert. (1990). L'assibilation des occlusives /t/ et /d/ chez des locuteurs de quatre générations d'une famille acadienne de l'Île-du-Prince-Édouard (Canada). *ALFA (Actes de langue française et de linguistique)*, 3-4, 197-209.
- 52 Brasseur, Patrice. (1991). L'Atlas linguistique des côtes de l'Atlantique : l'exemple du casier à crustacés. Dans B. Horiot (dir.), *Français du Canada - français de France. Actes du 2^e colloque international de Cognac (septembre 1988)* (p. 47-56). Niemeyer.
- 53 Geistdoerfer, Aliette. (1991). Parler poisson : de l'astuce des pêcheurs saint-pierrais et madelinots. Dans B. Horiot (dir.), *Français du Canada-français de France. Actes du deuxième Colloque international de Cognac (septembre 1988)* (p. 57-65). Niemeyer.
- 54 Jagueneau, Liliane. (1991). Les prépositions dans le français parlé au Canada et en poitevin-saintongeais. Dans B. Horiot (dir.), *Français du Canada-français de France. Actes du 2^e colloque international de Cognac (septembre 1988)* (p. 125-136). Niemeyer.
- 55 King, Ruth. (1991). Acadian French and Linguistic Theory. *Linguistica Atlantica*, 13, 35-46.
- 56 King, Ruth. (1991). WH-Words, WH-Questions and Relative Clauses in Prince Edward Island Acadian French. *Revue canadienne de linguistique*, 36(1), 65-85.

- 57 Niederehe, Hans-Josef. (1991). Quelques aspects de la morphologie du franco-terreneuvien. *Canadiana Romanica*, 6, 215-33.
- 58 Péronnet, Louise. (1991). Atlas linguistique des côtes francophones de l'Atlantique (État des recherches au Canada). Dans B. Horiot (dir.), *Français du Canada, français de France. Actes du 2e colloque international de Cognac (septembre 1988)* (p. 29-46). Niemeyer.
- 59 Péronnet, Louise. (1991). Système des modalités verbales dans le parler acadien du sud-est du Nouveau-Brunswick. *Linguistica Atlantica*, 13, 85-98.
- 60 Phlipponneau, Catherine. (1991). La dynamique phonologique dans les usages acadiens contemporains. *La Linguistique*, 27(2), 131-136.
- 61 Richard, Ginette. (1991). *Comparaison entre le parler de la Baie Sainte-Marie (Nouvelle-Écosse, Canada) et les parlers du Haut-Poitou et de Saintonge : étude phonétique et phonologique*. Thèse de doctorat, Université de Toulouse 2.
- 62 Richard, Ginette & Gesner, Edward. (1991). Les pronoms personnels sujets de la première personne dans deux parlers acadiens de la Nouvelle-Écosse et comparaison avec les parlers de l'Ouest de la France. Dans B. Horiot (dir.), *Français du Canada, français de France. Actes du 2e colloque international de Cognac (septembre 1988)* (p. 173-193). Niemeyer.
- 63 Rousseau, Michelle. (1991). *Étude différentielle des lexiques acadien et québécois : cuisine et alimentation, la vie affective, les traits du caractère et l'éducation*. Thèse de maîtrise, Université Laval.
- 64 Ryan, Robert & Miller, Barry. (1991). La dénasalisation des voyelles /ẽ/, /ã/ et /õ/ dans un parler acadien de l'Île-du-Prince-Édouard. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques*, 14, (p. 153-158).
- 65 Holder, Maurice & Macies, Anne & Turner, Rolf. (1992). La diphtongue « oi » dans le parler « brayon » d'Edmunston, Nouveau-Brunswick. *Linguistica Atlantica*, 14, 17-54.
- 66 Péronnet, Louise & Cichocki, Wladyslaw & Babitch, Rose Mary. (1992). Geographical Variation in the Acadian French maritime lexicon. *Journal of the Canadian Association of Applied Linguistics*, 14, 43-55.
- 67 Perrot, Marie-Ève. (1992). Fonctionnement du marqueur « comme » à partir d'un corpus chiac (région de Moncton, Canada). Dans I. Perrin (dir.), *Approches énonciatives de l'énoncé complexe*. Édition Peeters.
- 68 Brasseur, Patrice. (1993). Les acadianismes : l'exemple du français de Terre-Neuve. *Aguiaine : Revue de la Société d'études folkloriques du Centre-Ouest*, 26, 31-43.
- 69 Cichocki, Wladyslaw. (1993). A Dual Scaling Representation of Phonetic Distances in Acadian French. *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik - Beiheft*, 74, 340-355.

- 70 Cichocki, Wladyslaw & Babitch, Rose Mary & Péronnet, Louise. (1993). Principales étapes dans l'analyse dialectométrique du lexique maritime acadien. *Proceedings of the 15th International Congress of Linguists*, 3, (p. 307-310).
- 71 Flikeid, Karin. (1993). La longueur vocalique dans les parlers acadiens de la Nouvelle-Écosse. *Revue québécoise de linguistique théorique et appliquée*, 11(1-4), 71-100.
- 72 LeBlanc, Réjeanne. (1993). *L'évolution du vocabulaire chez les jeunes Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick : facteurs espace et temps*. Thèse de doctorat, Université Laval.
- 73 Mea, Theresa. (1993). Une classification provisoire des marqueurs d'intensité forte observés dans le parler acadien du nord-est du Nouveau-Brunswick (et la question de la polysémie de « un peu »). Dans P. Drouin, C. Guilbault, L. Thibault et L. Tremblay (dir.), *Actes des 7es journées de linguistiques* (p. 99-103). Centre international de recherche en aménagement linguistique.
- 74 Rioux, Marie-Claude. (1993). *L'emprunt à l'anglais chez les pêcheurs acadiens de la Nouvelle-Écosse*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 75 Ryan, Robert. (1993). L'allongement vocalique en syllabe ouverte finale et pénultième observé dans un parler acadien de l'Île-du-Prince-Édouard. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association (PAMAPLA) / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques (ACAALPA)*, 16, 289-308.
- 76 Ryan, Robert. (1993). [j etjõ ase ase fjar] : Les adverbes à intensité forte dans un ensemble de récits oraux acadiens. *ALFA (Actes de langue française et de linguistique)*, 6, 261-272.
- 77 Charpentier, J.-M. (1994). Le Français acadien de sa mixité originale à sa complexité actuelle [Acte de colloque]. *Études Canadiennes / Canadian Studies*, (37), 196-209.
- 78 Péronnet, Louise. (1994). Le changement linguistique en Acadie : étude lexicale. *Francophonies d'Amérique*, (4), 45-55. <https://doi.org/10.7202/1004474ar>
- 79 Péronnet, Louise & Cichocki, Wladyslaw & Babitch, Rose Mary. (1994). Towards a characterisation of the Acadian French maritime lexicon. *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik - Beiheft*, 76, 3-16.
- 80 Perrot, Marie-Ève. (1994). Le chiac ou ... whatever : le vernaculaire des jeunes d'une école secondaire francophone de Moncton [Acte de colloque]. *Études canadiennes / Canadian Studies*, (37), 237-246.
- 81 Picolet-Crépault, Agnès. (1994). Étude des relatives de la langue parlée en Acadie par les enfants et les adolescents. Dans F. Z. Belyazid, S. Belyazid, G. Cochrane et al. (dir.), *Actes des 8e Journées de linguistique (1994)* (p. 145-150). Centre international de recherche en aménagement linguistique.

- 82 Perrot, Marie-Ève. (1995). *Aspects fondamentaux du métissage français/ anglais dans le chiac de Moncton (Nouveau-Brunswick, Canada)*. Thèse de doctorat, Université de Paris 3.
- 83 Perrot, Marie-Ève. (1995). Quelques aspects du métissage dans le vernaculaire «chiac» de Moncton. *Plurilinguismes*, (9-10), 147-167. Paris, CERPL.
- 84 Picard, Annie. (1995). Emprunts et alternances de langues dans le parler d'adolescents du Nouveau-Brunswick. Dans J. Audette, M.-A. Bélanger, A. Bourcier, I. Dion, P. Larrivée, J. Nicole, F. Pichette et E. Rosales (dir.), *Actes des 9e Journées de linguistique (1995)* (p. 99-104). Centre international de recherche en aménagement linguistique.
- 85 Picolet-Crépault, Agnès. (1995). Étude en langue orale : les propositions relatives chez l'enfant acadien. Dans J. Audette, M.-A. Bélanger, A. Bourcier, I. Dion, P. Larrivée, J. Nicole, F. Pichette et E. Rosales (dir.), *Actes des 9e Journées de linguistique (1995)* (p. 111-116). Centre international de recherche en aménagement linguistique.
- 86 Ryan, Robert. (1995). La neutralisation de l'opposition /õ/ et /ã/ observée dans un parler acadien de l'Île-du-Prince-Édouard (Canada). Dans R. Fournier et H. Wittmann (dir.), *Le français des Amériques* (p. 181-196). Presses universitaires de Trois-Rivières.
- 87 Babitch, Rose Mary. (1996). *Le vocabulaire des pêches aux îles Lamèque et Miscou*. Éditions d'Acadie.
- 88 Brasseur, Patrice. (1996). Changements vocaliques initiaux dans le français de Terre-Neuve. Dans T. Lavoie (dir.), *Français du Canada - Français de France Actes du quatrième Colloque international de Chicoutimi, Québec, du 21 au 24 septembre 1994* (p. 295-306). De Gruyter.
- 89 Chevalier, Gisèle. (1996). Commander du chinois à Memramcook. Des stratégies d'indirection en acadien du sud-est du Nouveau-Brunswick. Dans R. Boudreau, A. M. Robichaud, Z. Chiasson, P. M. Gérin (dir.), *Mélanges Marguerite Maillet* (p. 412-436). Centre d'études acadiennes et Éditions d'Acadie.
- 90 Chevalier, Gisèle. (1996). L'emploi des formes du futur dans le parler acadien du sud-est du Nouveau-Brunswick. Dans L. Dubois et A. Boudreau (dir.), *Les Acadiens et leur(s) langue(s) : quand le français est minoritaire. Actes du colloque* (p. 75-89). Centre de recherche en linguistique appliquée, Université de Moncton.
- 91 Chevalier, Gisèle & Gauvin, Karine. (1996). Valeur lexicale, grammaticale et discursive de savoir dans un corpus acadien. Dans K. Fall, J.-M. Léard et P. Siblot (dir.), *Polysémie et construction du sens*. Université Paul Valéry-Montpellier.
- 92 Cichocki, Wladyslaw. (1996). Observations préliminaires sur le rythme en français acadien. Dans L. Dubois et A. Boudreau (dir.), *Les Acadiens et leur(s) langue(s) : quand le français est minoritaire. Actes du colloque* (p. 63-74). Centre de recherche en linguistique appliquée, Université de Moncton.

- 93 Cyr, Sébastien. (1996). *Le sel des mots : glossaire madelinot*. Le Lyseron.
- 94 King, Ruth & Nadasdi, Terry. (1996). La puissance des pronoms faibles en français terre-neuvien. Dans D. Lillian (dir.), *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association (PAMAPLA) / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques (ACAALPA)*, 19, (p.129-37).
- 95 Mea, Theresa. (1996). *Une description des adverbes d'intensité forte dans le parler acadien de la région du Nord-est du Nouveau-Brunswick*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 96 Péronnet, Louise. (1996). Nouvelles variétés de français parlé en Acadie du Nouveau-Brunswick. Dans L. Dubois et A. Boudreau (dir.), *Les Acadiens et leur(s) langue(s) : quand le français est minoritaire. Actes du colloque* (p. 121-35). Centre de recherche en linguistique appliquée, Université de Moncton.
- 97 Péronnet, Louise. (1996). Temps forts de la lexicologie acadienne. Dans T. Lavoie (dir.), *Français du Canada - Français de France, Actes du quatrième Colloque international de Chicoutimi, Québec, du 21 au 24 septembre 1994* (p. 287-294). Niemeyer.
- 98 Picard, Annie. (1996). *Faits de variation dans le parler d'adolescents du Nouveau-Brunswick : français acadien et contact avec l'anglais*. Thèse de maîtrise, Université Laval.
- 99 Allard, Madeleine. (1997). L'alternance de codes à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association (PAMAPLA) / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques (ACAALPA)*, 20, 59-70.
- 100 King, Ruth & Nadasdi, Terry. (1997). Left dislocation, number marking, and (non-) standard French. *Probus*, 9(3), 267-284.
- 101 Picolet-Crépault, Agnès. (1997). *Étude du langage enfantin : les propositions relatives chez l'enfant acadien de six à douze ans*. Thèse de doctorat, Université de Moncton.
- 102 Ryan, Robert. (1997). «I' parlont drôle" : Les adverbes à forme adjectivales dans le parler acadien de la Baie-Sainte-Marie. Dans I. Oore, H. Runte, L. Lapierre (dir.), *Hommages à Rostislav Kocourek* (p. 335-341). Les Presses de l'ALFA, Université Dalhousie.
- 103 Beaulieu, Louise & Balcom, Patricia. (1998). Le statut des pronoms personnels sujets en français acadien du nord-est du Nouveau-Brunswick. *Linguistica Atlantica*, 20, 1-27.
- 104 Brasseur, Patrice. (1998). De l'ellipse du pronom personnel aux formes verbales non marquées dans les parlers acadiens. Dans P. Brasseur (dir.), *Français d'Amérique : variation, créolisation, normalisation* (p. 75-91). Centre de recherche canadiennes d'Avignon et du Vaucluse (CECAV)

- 105 Péronnet, Louise & Kasparian, Sylvia. (1998). Vers une description du français standard acadien : Analyse des traits morphosyntaxiques. Dans P. Brasseur (dir.), *Français d'Amérique. Variation, créolisation, normalisation* (p. 249-259). Centre de recherche canadiennes d'Avignon et du Vaucluse (CECAV).
- 106 Perrot, Marie-Ève. (1998). Les modalités du contact français/anglais dans un corpus de chiac : métissage et alternance codique. *Le français en Afrique*, (12), 219-226.
- 107 Ryan, Robert. (1998). Des manifestations d'économie formelle et sémantique observées au sein du système adverbial du parler franco-acadien de la Baie Sainte-Marie (Nouvelle-Écosse), Canada. Dans P. Brasseur (dir.), *Français d'Amérique : variation, créolisation, normalisation* (p. 93-104). Presses de l'Université de Provence.
- 108 Brasseur, Patrice. (1999). Les néologismes de sens en franco-terre-neuvien. *Études Canadiennes / Canadian Studies*, (47), 247-258.
- 109 Burnett, Wendy. (1999). Une comparaison du parler acadien traditionnel avec le parler populaire dans l'oeuvre de Molière. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association (PAMAPLA) / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques (ACAALPA)*, 22, 1-10.
- 110 Cormier, Yves. (1999). *Dictionnaire du français acadien*. Éditions Fides.
- 111 Flikeid, Karin. (1999). Incorporations from English into Nova Scotia Acadian French. Dans L. Falk et M. Harry (dir.), *The English Language in Nova Scotia* (p. 160-182). Roseway.
- 112 Gauvin, Karine. (1999). *Une approche énonciative et interactive de je sais et je sais pas*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 113 LeBlanc, Léo-Paul. (1999). *Standardisation des connecteurs dans le français parlé en situation formelle en Acadie du Nouveau-Brunswick*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 114 Naud, Chantal. (1999). *Dictionnaire des régionalismes du français parlé des îles de la Madeleine*. Les Éditions Vignaud.
- 115 Picolet-Crépault, Agnès. (1999). Syntaxe standard ou non standard : remplacements et contournements des relatives chez l'enfant acadien. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association (PAMAPLA) / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques (ACAALPA)*, 22, 82-89.
- 116 Roberge, Yves & Rosen, Nicole. (1999). Preposition Stranding and que-deletion in Varieties of North American French. *Linguistica Atlantica*, 21, 153-168.
- 117 Brasseur, Patrice. (2000). Les emprunts à l'anglais en franco-terre-neuvien. Dans M.-R. Simoni (dir.), *Français du Canada-français de France, Actes du quatrième colloque international de Bellême* (p. 227-240). Niemeyer.

- 118 Chevalier, Gisèle. (2000). L'emprunt well dans une variété de français parlé du sud-est du Nouveau-Brunswick. Dans C. Poirier (dir.), *L'emprunt dans les variétés de français langue maternelle : Perspectives lexicographiques* (p. 85-95). Presses de l'Université Laval.
- 119 Giancarli, Pierre-Don. (2000). Les coordonnants adversatifs ben/mais/but en acadien traditionnel et en chiac du sud-est du Nouveau-Brunswick, Canada. *Les Cahiers Forell*, (14), 85-113.
- 120 Péronnet, Louise. (2000). Les emprunts de nature hybride (français/anglais) dans l'Atlas linguistique du vocabulaire maritime acadien. Dans M.-R. Simoni-Aurembou, *Français du Canada - Français de France, Actes du cinquième Colloque international de Bellême du 5 au 7 juin 1997* (p.217-226). De Gruyter.
- 121 Wiesmath, Raphaële. (2000). *Enchaînement des propositions dans le français acadien du Nouveau-Brunswick/Canada : Place de ce parler parmi d'autres variétés d'outremer*. Thèse de doctorat, Universität Freiburg in Breigan.
- 122 Babitch, Rose Mary & Péronnet, Louise & Cichocki, Wladyslaw. (2001). Periphrases and Idiolects: Some Strategies In Replying to a Dialect Atlas Questionnaire. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association (PAMAPLA) / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques (ACAALPA)*, 24, 1-10.
- 123 Brasseur, Patrice. (2001). *Dictionnaire des régionalismes du français de Terre-Neuve*. Niemeyer.
- 124 Chevalier, Gisèle. (2001). Comment « comme » fonctionne d'une génération à l'autre. *Revue québécoise de linguistique*, 30(2), 13-40.
- 125 Jagueneau, Liliane & Péronnet, Louise. (2001). Pour une nouvelle lecture du régionalisme dans la littérature française (Français d'Acadie et de l'Ouest de la France). *Le français d'aujourd'hui*, (132), 23-28.
- 126 Péronnet, Louise & Kasparian, Sylvia. (2001). Description du processus de standardisation d'une langue régionale : le cas de la préposition de dans le français standard acadien. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association (PAMAPLA) / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques (ACAALPA)*, 24, 109-118.
- 127 Perrot, Marie-Ève. (2001). Bilinguisme en situation minoritaire et contact de langues : l'exemple du chiac. *Faits de langues*, (18), 129-137.
- 128 Picolet-Crépault, Agnès. (2001). Structures syntaxiques chez les jeunes Acadiens de la Nouvelle- Écosse. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association (PAMAPLA) / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques (ACAALPA)*, 24, 119-124.
- 129 Arrighi, Laurence. (2002). L'usage de la particule « là » dans le discours en français acadien. *Études canadiennes / Canadian Studies*, (53), 17-31.

- 130 Arsenault, Évelyne & Chevalier, Gisèle. (2002). Comme like : un cas inusité en acadien du sud-est du Nouveau-Brunswick. *Port Acadie*, (3), 89-101.
- 131 Brasseur, Patrice. (2002). Les spécificités lexicales du franco-terre-neuvien. Dans A. Magord (dir.), *Les Franco-Terre-Neuviens de la péninsule de Port-au-Port* (p. 53-82). Université de Moncton.
- 132 Chevalier, Gisèle. (2002). La concurrence entre 'ben' et 'well' en chiac du sud-est du Nouveau-Brunswick (Canada.) *Cahiers de sociolinguistique*, (7), 65-81.
- 133 Chevalier, Gisèle & Cossette, Isabelle. (2002). « Comme » : tic ou marqueur d'oralité ? *Port Acadie*, (3), 65-87.
- 134 Cichocki, Wladyslaw. (2002). Tones that represent continuative intonation in Acadian French. *Canadian Aoustics*, 30(3), 150-151.
- 135 Perrot, Marie-Ève. (2002). Ordre des mots et restructurations dans le chiac de Moncton : l'exemple du syntagme nominal. Dans C. Canut et D. Caubet (dir.), *Comment les langues se mélangent : codeswitching en Francophonie* (p. 49-58). L'Harmattan.
- 136 Wiesmath, Raphaële. (2002). Présence et absence du relatif et conjonctif « que » dans le français acadien : tendances contradictoires? Dans C. D. Pusch et W. Raible (dir.), *Romanistische Korpuslinguistik : Korpora und gesprochene Sprache* (p. 393-408). Narr.
- 137 Young, Hilary. (2002). "C'est either que tu parles français, c'est either que tu parles anglais": *A Cognitive Approach to Chiac as a Contact Language*. Thèse de doctorat non publiée, Rice University.
- 138 Giancarli, Pierre-Don. (2003). Ben/mais/but : pluralité organisée de coordonnants adversatifs en acadien traditionnel et en chiac du sud-est du Nouveau-Brunswick, Canada. Dans A. Magord (dir.), *L'Acadie Plurielle, Dynamiques identitaires collectives et développement au sein des réalités acadiennes* (p. 229-266). Centre d'études acadiennes (Université de Moncton) / Institut d'études acadiennes et québécoises (Université de Poitiers).
- 139 Péronnet, Louise & Jagueneau, Liliane. (2003). Lexique acadien et lexique poitevin-saintongeais : étude synchronique d'une "parenté". Dans A. Magord (dir.), *L'Acadie plurielle : dynamiques identitaires collectives et développement au sein des réalités acadienne* (p. 189-228). Centre d'études acadiennes (Université de Moncton) / Institut d'études acadiennes et québécoises (Université de Poitiers).
- 140 Perrot, Marie-Ève. (2003). Le français en contact avec l'anglais : analyse de situations distinctes. Dans A. Magord (dir.), *L'Acadie plurielle : dynamiques identitaires collectives et développement au sein des réalités acadiennes* (p. 267-279). Centre d'études acadiennes (Université de Moncton) / Institut d'études acadiennes et québécoises (Université de Poitiers).

- 141 Arrighi, Laurence. (2004). Fonctionnement de la particule là dans le discours en français acadien. Dans P. Klaus (dir.), *Neue Romania – Acadie 1602-2004*. Institut für romanistik.
- 142 Balcom, Patricia. (2004). La grammaire interlinguistique des Acadiennes et des Acadiens bilingues pour les constructions moyennes. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association (PAMAPLA) / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques (ACAALPA)*, 26, 189-201.
- 143 Brasseur, Patrice. (2004). Emprunts sémantiques et calques de l'anglais en franco-terreneuvien. *Études canadiennes / Canadian Studies*, 56, 43-59.
- 144 Péronnet, Louise & Babitch, Rose Mary & Cichocki, Wladyslaw. (2004). La périphrase comme stratégie lexicale dans l'Atlas linguistique du vocabulaire maritime acadien. Dans L. Mercier et H. Cajolet-Laganière, *Français du Canada - Français de France VI, Actes du sixième Colloque international d'Orford, Québec, du 26 au 29 septembre 2000* (p. 165-172). Max Niemeyer Verlag.
- 145 Péronnet, Louise & Kasparian, Sylvia. (2004). Variation dans la langue standard : le cas du français acadien, l'exemple de la préposition « à ». *Langue et Société*, (42), 75-88.
- 146 Petras, Cristina. (2004). Les anglicismes et les stratégies de communication dans un corpus acadien. *The Central European Journal of Canadian Studies / Revue d'Études Canadiennes en Europe Centrale*, 4, 109-122.
- 147 Ryan, Robert. (2004). Particularités phonologiques et phonétiques d'un parler acadien de l'Île-du-Prince-Édouard (Canada). Dans *Actes du Congrès international d'études françaises « La croisée des chemins »*, 2, (p. 123-130). Université de la Rioja.
- 148 Arrighi, Laurence. (2005). Des prépositions dans un corpus acadien : évolution du système linguistique français, archaïsmes et/ou calques de l'anglais ? Dans P. Brasseur et A. Falkert (dir.), *Français d'Amérique : approches morphosyntaxiques* (p. 239-248). L'Harmattan.
- 149 Arrighi, Laurence. (2005). *Étude morphosyntaxique du français parlé en Acadie : une approche de la variation et du changement linguistique en français*. Thèse de doctorat inédite, Université d'Avignon.
- 150 Brasseur, Patrice. (2005). La préposition « en » dans quelques variétés du français d'Amérique. Dans P. Brasseur et A. Falkert (dir.), *Français d'Amérique approches morphosyntaxiques* (p. 249-262). L'Harmattan.
- 151 Chevalier, Gisèle & d'Entremont, Véronica. (2005). Dire l'heure en Acadien. *Francophonies d'Amérique*, (19), 139–153. <https://doi.org/10.7202/1005315ar>
- 152 Chevalier, Gisèle & Hudson, Chantal. (2005). Deux cousins en français québécois et en chiac de Moncton: right et full. Dans P. Brasseur et A. Falkert (dir.), *Français d'Amérique : Approches morphosyntaxiques* (p. 289–302). L'Harmattan.

- 153 Giancarli, Pierre-Don. (2005). Futur « je dirai » et conditionnel « je dirais » en français de France, québécois, acadien traditionnel, acadien actuel, et chiac. *Études canadiennes / Canadian Studies*, (58), 159-185.
- 154 Giancarli, Pierre-Don. (2005). Orphelinat des prépositions en chiac du Canada (passif et propositions en qu-), et comparaison avec l'anglais et le français. *Recherches en Linguistique Étrangère*, 23, 83-106.
- 155 Kasparian, Sylvia & Gérin, Pierre. (2005). Une forme de purification de la langue : étude des jurons et des gros mots chez des minoritaires francophones, le cas des Acadiens. *Francophonies d'Amérique*, (19), 125–138. <https://doi.org/10.7202/1005314ar>
- 156 King, Ruth. (2005). Morphosyntactic Variation and Theory: Subject Verb Agreement in Acadian French. Dans L. Cornips et K. Corrigan (dir.), *Syntax and Variation: Reconciling the Biological and the Social* (p. 199-229). John Benjamins.
- 157 Neumann-Holzschuh, Ingrid. (2005). Le subjonctif en français acadien. Dans P. Brasseur et A. Falkert (dir.), *Français d'Amérique : approches morphosyntaxiques* (p. 125-144). L'Harmattan.
- 158 Péronnet, Louise. (2005). « J'[e] fatigué » en français acadien : « j'ai fatigué ou j'es fatigué ». Dans P. Brasseur et A. Falkert (dir.), *Français d'Amérique : approches morphosyntaxiques* (p. 95-102). L'Harmattan.
- 159 Perrot, Marie-Ève. (2005). Le chiac de Moncton: description synchronique et tendances évolutives. Dans A. Valdman, J. Auger et D. Piston-Hatlen (dir.), *Le français en Amérique du Nord: état présent* (p. 307-326). Les Presses de l'Université Laval.
- 160 Petras, Cristina. (2005). La particule « back » en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle- Écosse : emprunt lexical et enrichissement sémantique. *Analele științifice ale Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași, (Limbi și literaturi străine)*, 8-9(2005-2006), 395-409.
- 161 Petras, Cristina. (2005). Les marqueurs discursifs anglais et la restructuration des paradigmes linguistiques en français de la Nouvelle-Écosse. *The Central European Journal of Canadian Studies / Revue d'Études Canadiennes en Europe Centrale*, 5, 57-68.
- 162 Petras, Cristina. (2005). Valeurs pragmatiques du contact de langues au niveau des marqueurs discursifs dans un corpus acadien. Dans P. Brasseur, A. Falkert (dir.), *Français d'Amérique : approches morphosyntaxiques* (p. 275-287). L'Harmattan.
- 163 Ryan, Robert. (2005). « C'est intéressant à mort » : Des procédés d'intensification du message observés chez une locutrice acadienne de l'Île-du-Prince-Édouard. Dans P. Brasseur et A. Falkert (dir.), *Français d'Amérique : approches morphosyntaxiques* (p. 303-311). L'Harmattan.

- 164 Brasseur, Patrice. (2006). Les principaux particularismes phonétiques des parlers acadiens du Canada. Dans *Actes du 8e Colloque international des Sciences du langage [Chisinau, Moldavie, mai 2005]* (p. 366-375).
- 165 Comeau, Philip. (2006). The integration of words of English origin in Baie Sainte-Marie Acadian French. Dans C. Gurski et M. Radišić, *2006 Canadian Linguistic Association Conference Proceedings*. <https://cla-acl.ca/pdfs/actes-2006/Comeau-1.pdf>
- 166 Falkert, Anika. (2006). La mutation achevée du connecteur « ça fait que » dans le français acadien des Îles- de-la-Madeleine. *Revue canadienne de linguistique appliquée*, 9(2), 39-53.
- 167 Gauvin, Karine. (2006). L'impact des mots du vocabulaire maritime sur l'environnement linguistique global du français acadien : l'exemple de haler. *Revue de l'Université de Moncton*, 37(2), 21-37.
- 168 Petras, Cristina. (2006). « Comme » et « manière (de) » en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse : marqueurs d'approximation/ d'exemplification/ de structuration du discours. *Analele științifice ale Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași, (Lingvistică)*, 52, 31-43.
- 169 Petras, Cristina. (2006). Contact de langues dans un corpus acadien. Dans D. Spiță (dir.), *Actes du colloque « Le français et les sciences. Centenaire Jules Verne »* (p. 202-213). Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza ».
- 170 Wiesmath, Raphaële. (2006). *Le français acadien : analyse syntaxique d'un corpus oral recueilli au Nouveau-Brunswick*. L'Harmattan.
- 171 Wiesmath, Raphaële & Neumann-Holzschuh, Ingrid. (2006). Les parlers acadiens : un continuum discontinu. *Revue de l'Université de Moncton*, 37(2), 233-249.
- 172 Arrighi, Laurence. (2007). L'interrogation dans un corpus de français parlé en Acadie. Formes de la question et visées de l'interrogation. *Linx*, (57), 47-56.
- 173 Balcom, Patricia. (2007). An Innovative Method in Methods? Experimental Tasks in Regional Variation. *Linguistica Atlantica*, 27, 21–26.
- 174 Balcom, Patricia. (2007). Unaccusative Verbs and Their Syntactic Correlates in New Brunswick Acadian French. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association (PAMAPLA) / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques (ACAALPA)*, 28, 37-50.
- 175 Brasseur, Patrice. (2007). Les paradigmes verbaux en franco-terre-neuvien : quelques cas singuliers. Dans P. Brasseur et G. D. Véronique (dir.), *Mondes créoles et francophones. Mélanges offerts à Robert Chaudenson* (p. 163-171). L'Harmattan.

- 176 Chevalier, Gisèle & Doucette, Bernise. (2007). S'exclamer en chiac : du français ou de l'anglais. Dans J. Morency, H. Destrempes, D. Merkle et M. Paquet (dir.), *Des cultures en contact : visions de l'Amérique du nord francophone* (p. 265-281). Éditions Nota bene.
- 177 Chevalier, Gisèle & Long, Michaël. (2007). Formaliser les flexions des verbes utilisés dans l'oral acadien. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association (PAMAPLA) / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques (ACAALPA)*, 28, 5-13.
- 178 Falkert, Anika. (2007). Valeur sémantique et comportement syntaxique de l'infinitif substitut dans quelques corpus oraux. *Linx*, (57), 69-78.
- 179 Hennemann, Julia. (2007). Remarques à propos du système prépositionnel de l'acadien en Nouvelle-Écosse. *Linx*, (57), 79-90.
- 180 Novale, Anastassia. (2007). *Les particularités d'emploi des prépositions « à » et « de » suivies de la construction infinitive dans le français acadien (exemple du Corpus Parkton)*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 181 Petras, Cristina. (2007). Alternance des marqueurs discursifs « but » et « mais » dans un corpus acadien de la Nouvelle-Écosse: double emploi ou spécialisation sémantique/pragmatique ? [Acte de colloque] *Canadian Studies in Europe / Études Canadiennes en Europe*, 6, 87-102.
- 182 Petras, Cristina. (2007). Phénomènes sémantiques de contact de langues dans un corpus acadien de la Nouvelle-Écosse. Dans M. Pavel (dir.), *Espace(s) francophone(s), Actes de la Journée d'étude du 29 mars 2006, Universitatea « Alexandru Ioan Cuza » de Iași* (p. 63-75). Editura Demiurg.
- 183 Petras, Cristina. (2007). Principes régissant les phénomènes de contact en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse. *Études canadiennes / Canadian Studies*, (63), 213-227.
- 184 Ryan, Robert. (2007). Le système sonore d'un parler acadien de l'Île-du-Prince-Édouard face aux normes acadienne et québécoise. Dans M. Abecassis, L. Ayosso et E. Vialleton (dir.), *Le français parlé au XXIème siècle, V.1 : Normes et variations géographiques et sociales* (p. 109-126). L'Harmattan.
- 185 Silviet-Carricart, Annie. (2007). *Étude de la variation phonétique chez 14 enfants francophones québécois et acadiens en milieu francophone minoritaire*. Mémoire de maîtrise, Université Laval.
- 186 Williams, Andrea. (2007). Le français terre-neuvien, une variété de français orale : étude phonétique du système vocalique. Dans J. Morency, H. Destrempes, D. Merkle et M. Paquet (dir.), *Des cultures en contact : visions de l'Amérique du nord francophone* (p. 127-144). Éditions Nota bene.

- 187 Balcom, Patricia. (2008). Do instructions and exposure make a difference on the learning of orthographic spelling by speakers of a regional variety? *Linguistica Atlantica*, 29, 51–78.
- 188 Butler, Gary R. & King, Ruth. (2008). The French Discourse Marker “Mais Dame”: Past and Present Functions. *Revue canadienne de linguistique*, 53(1), 53-62.
- 189 Falkert, Anika. (2008). Typologie et dynamique des emprunts à l’anglais dans un parler acadien. *Zeitschrift für Kanada-Studien*, 28(1), 88-107.
- 190 Long, Michael. (2008). *Les verbes à particule (V PART) dans une variété de français acadien, le chiac*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 191 Péronnet, Louise & Kasparian, Sylvia. (2008). Le français standard acadien (à l’oral). Analyse des prépositions : procédés de variation. Dans B. Horiot (dir.), *Français du Canada – Français de France VII, Actes du septième Colloque international de Lyon, du 16 au 18 juin 2003* (p. 199-228). De Gruyter.
- 192 Brasseur, Patrice. (2009). La régularisation des paradigmes verbaux en franco-terreneuvie. *Langage et société*, (127), 85-102.
- 193 Chaveau, Jean-Paul. (2009). Le verbe acadien, concordances européennes. Dans B. Bagola (dir.), *Français du Canada – Français de France. Actes du huitième Colloque international, Trèves, du 12 au 15 avril 2007* (p. 35-56). Niemeyer.
- 194 Falkert, Anika. (2009). La variable R dans le parler des Îles-de-la-Madeleine – vers une analyse pluridimensionnelle de la variation phonétique. Dans B. Bagola & H.-J. Niederehe (dir.), *Français du Canada – Français de France VIII. Actes du huitième Colloque international de Trèves, du 12 au 15 avril 2007* (p. 103-120). Niemeyer.
- 195 Martin, Nathalie F. (2009). *Didactique du lexique adaptée aux francophones du Nouveau-Brunswick : syntaxe et actants, régionalisme, polysémie et parasynonymie*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 196 Neumann-Holzschuh, Ingrid. (2009). Contact-induced structural change in Acadian and Louisiana French: mechanisms and motivations. *Langage et société*, (129), 47-68.
- 197 Neumann-Holzschuh, I. (2009). Les marqueurs discursifs « redoublés » dans les variétés du français acadien. Dans B. Bagola & H.-J. Niederehe (dir.), *Français du Canada-Français de France VIII, Actes du huitième Colloque international de Trèves, du 12 au 15 avril 2007* (p. 137-158). De Gruyter.
- 198 Pöll, Bernard. (2009). Formes d’hybridation et typologie des normes linguistiques : quel rapport? Le chiac et le mitchif en comparaison. Dans B. Pöll and E. Schafroth (dir.), *Normes et hybridation linguistiques en Francophonie* (p. 183–201). L’Harmattan.
- 199 Falkert, Anika. (2010). *Le français acadien des Îles-de-la-Madeleine. Étude de la variation phonétique*. L’Harmattan.

- 200 Martineau, France & Tailleux, Sandrine. (2010). Correspondance familiale acadienne au tournant du XXe siècle : fenêtre sur l'évolution d'un dialecte. Dans F. Neveu, V. Muni Toke, T. Klingler, J. Durand, L. Mondada et S. Prévost (dir.), *Congrès Mondial de Linguistique Française - CMLF 2010*. <https://doi.org/10.1051/cmlf/2010118>
- 201 Ryan, Robert. (2010). La simplification et la différenciation formelles observées dans le syntagme verbal d'un parler acadien de la Nouvelle-Écosse (Canada). Dans M. Abecassis et G. Ledegen (dir.), *Les voix des Français. Volume 2 : En parlant en écrivant* (p. 423-432). Peter Lang.
- 202 Tsedryk, Egor. (2010). Prolifération de « comme » dans la grammaire des enfants en milieu francophone minoritaire. Dans M. Heijl (dir.), *Actes du Congrès de l'ACL 2010*. https://cla-acl.ca/pdfs/actes-2010/CLA2010_Tsedryk.pdf
- 203 Gauvin, Karine. (2011). *L'élargissement sémantique des mots issus du vocabulaire maritime dans les français acadien et québécois*. Thèse de doctorat en linguistique, Université Laval.
- 204 Giancarli, Pierre-Don. (2011). *Les Auxiliaires ÊTRE et AVOIR : étude comparée corse, français, acadien et anglais*. Presses Universitaires de Rennes
- 205 Hennemann, Julia. (2011). « Oubliez pas votre langue! » Die akadischen Regionen Neuschottlands - ein Überblick. *Zeitschrift für Kanadastudien*, 31(1), 56-75.
- 206 King, Ruth. (2011). The Linguistic Trajectory of an Old Borrowing. Dans F. Martineau et T. Nadasdi (dir.), *Le français en contact : hommages à Raymond Mougeon : Les voies du français* (p. 193-216). Presses de l'Université Laval.
- 207 Arrighi, Laurence. (2012). De quelques processus de grammaticalisation dans le français parlé en Acadie. Dans D. Bigot, M. Friesner et M. Tremblay (dir.), *Les français d'ici. Description, représentation et théorisation* (p. 173-193). Presses de l'Université Laval.
- 208 Chevalier, Gisèle & Spracklin, Karen. (2012). Uniformisation et variation lexicale en français néo-brunswickois. Dans D. Bigot, M. Friesner et M. Tremblay (dir.), *Les français d'ici et d'aujourd'hui. Description, représentation et théorisation* (p. 9-38). Presses de l'Université Laval.
- 209 Cichocki, Wladyslaw. (2012). An overview of the phonetics and phonology of Acadian French spoken in northeastern New Brunswick (Canada). Dans R. Gess, et al. (dir.), *Phonological Variation in French: Illustrations from Three Continents* (p. 211-233). Benjamins.
- 210 Cichocki, Wladyslaw & Selouani, Sid-Ahmed & Ayed, Alaidine B. & Boudreau, Catherine & Perreault, Yves. (2013). Variation of rhythm metrics in regional varieties of Acadian French. *Proceedings of Meetings on Acoustics*, 19. <https://doi.org/10.1121/1.4800686>

- 211 Giancarli, Pierre-Don. (2013). Back en chiac : une particule anglaise en français chiac du Nouveau-Brunswick, Canada. *Travaux du Cercle linguistique d'Aix-en-Provence*, (24), 73-89.
- 212 Tsedryk, Egor. (2013). Sur l'usage extensif de « comme » à la préadolescence dans un milieu francophone minoritaire. Dans D. Bigot, M. Friesner et M. Tremblay (dir.), *Les français d'ici et d'aujourd'hui. Description, représentation et théorisation* (p. 65-88). Presses de l'Université Laval.
- 213 Cichocki, Wladyslaw & Selouani, Sid-Ahmed & Perreault, Yves. (2014). Measuring rhythm in dialects of New Brunswick French: Is there a role for intensity? *Canadian Acoustics*, 42(3), 90-91.
- 214 Gauvin, Karine. (2014). Les mots issus du vocabulaire maritime dans les français du Canada : héritages ou innovations? L'exemple du verbe « gréyer ». Dans A. Farina et V. Zotti (dir.), *La variation lexicale des français. Dictionnaires, bases de données, corpus en l'honneur de Claude Poirier* (p. 167-188). Champion.
- 215 Giancarli, Pierre-Don. (2014). C'est le plus grand qu'y a pas, superlatif à négation discordantielle en français acadien et québécois. Analyse et comparaison avec le français de France. Dans W. Remysen (dir.), *Les français d'ici : du discours d'autorité à la description des normes et des usages* (p. 311-340). Presses de l'Université Laval.
- 216 Giancarli, Pierre-Don. (2014). La forme pronominale en québécois (se + être) et en acadien (se + avoir). Dans L. Arrighi et M. LeBlanc (dir.), *La francophonie en Acadie. Dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet* (p. 81-105). Éditions Prise de parole.
- 217 Hennemann, Julia. (2014). *Le parler acadien de l'Isle Madame / Nouvelle-Écosse / Canada - Cadre sociolinguistique et spécificités morphosyntaxiques*. Erich Schmidt Verlag.
- 218 Hennemann, Julia & Neumann-Holzschuh, Ingrid. (2014). Les particules "voir" et "-ti" dans le français acadien et louisianais: deux particules à cheval entre lexique et syntaxe. Dans L. Arrighi & M. LeBlanc (dir.), *La francophonie en Acadie. Dynamiques sociales et langagières* (p. 107-134). Éditions Prise de parole.
- 219 Kasparian, Sylvia & Gérin, Pierre. (2014). La politesse et les variations culturelles : description des termes d'adresse dans les parlers acadiens du sud-est du Nouveau-Brunswick. Dans L. Arrighi et M. LeBlanc (dir.), *La francophonie en Acadie : dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet* (p. 163-182). Éditions Prise de parole.
- 220 Kasparian, Sylvia & Péronnet, Louise. (2014). Analyse comparée de la dynamique d'évolution du français standard parlé dans les trois régions de Moncton, Bathurst et Edmundston, au Nouveau-Brunswick. *Revue de l'Université de Moncton*, 45(1-2), 199–214. <https://doi.org/10.7202/1038908ar>

- 221 Papen, Robert A. (2014). Hybrid Languages in Canada Involving French: The Case of Michif and Chiac. *Journal of language contact*, 7(1), 154-183.
- 222 Perrot, Marie-Ève. (2014). Le trajet linguistique des emprunts dans le chiac de Moncton : quelques observations. *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*, 4, 200-218.
- 223 Petras, Cristina. (2014). Lorsque la reformulation joue sur deux langues : l'exemple du discours d'une radio communautaire de la Nouvelle-Écosse. Dans L. Arrighi et M. LeBlanc (dir.), *La francophonie en Acadie. Dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet* (p. 135-161). Éditions Prise de parole.
- 224 Petras, Cristina. (2014). « Noms métalinguistiques » et grammaticalisation : manière (de) en français acadien. *Faits de langues. Revue de Linguistique*, (43), 115-135.
- 225 Cichocki, Wladyslaw. (2015). The Timing of Accentual Phrases in Read and Spontaneous Speech: Data from Acadian French. *Canadian Acoustics*, 43(3), 109-110.
- 226 Comeau, Philip. (2015). Vestiges from the grammaticalization path: The expression of future temporal reference in Acadian French. *Journal of French Language Studies*, 25(3), 339-365. <https://doi.org/10.1017/S0959269514000301>
- 227 Fritzenkötter, Stefanie. (2015). *Das akadische Französisch an der Baie Sainte-Marie/Neuschottland/Kanada: ausgewählte soziolinguistische, morphosyntaktische und lexikalische Aspekte in einem jugendsprachlichen Korpus*. Erich Schmidt Verlag.
- 228 Giancarli, Pierre-Don. (2015). Auxiliary Selection with Intransitive and Reflexive Verbs: the limits of gradience and scalarity, followed by a proposal. Dans R. Kailuweit et M. Rosemeyer (dir.), *Auxiliary Selection Revisited: Gradience and Gradualness* (p. 79-120). De Gruyter.
- 229 Alboiu, Gabriela & King, Ruth. (2016). 'Quite' in Acadian French: A variety of Scalar Focus. Isogloss. *Open Journal of Romance Linguistics*, 2(1), 1-19.
- 230 Fritzenkötter, Stefanie. (2016). BACK à la Baie ?! La particule adverbiale BACK dans le parler acadien de la Baie Sainte-Marie (Nouvelle-Écosse, Canada). Dans I. Neumann-Holzschuh et B. Bagola (dir.), *L'Amérique francophone – Carrefour culturel et linguistique. Actes du 10e Colloque international « Français du Canada – Français de France » (Trèves, 19-21 juin 2014)* (p. 191-203). Peter Lang.
- 231 Fritzenkötter, Stefanie. (2016). Moi je parle moitié moitié – L'intégration des substantifs anglais dans le parler acadien des jeunes de la Baie Sainte-Marie / Nouvelle-Écosse (Canada). Dans C. Rigual et al. (dir.), *Actes du XXVIIe Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 11 : Linguistique de contact* (p. 49-61). ATILF/SLR.

- 232 Gauvin, Karine. (2016). Les mots de la mer dans la formation du vocabulaire français au Québec et en Acadie. Dans W. Remysen et N. Vincent (dir.), *La langue française au Québec et ailleurs. Patrimoine linguistique, socioculture et modèles de référence* (p. 71-90). Peter Lang.
- 233 Petras, Cristina. (2016). *Contact de langues et changement linguistique en français acadien de la Nouvelle-Écosse. Les marqueurs discursifs*. L'Harmattan.
- 234 Petras, Cristina. (2016). De l'adverbe d'intensité à l'adverbe exophrastique en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse. *Le français moderne*, 84(2), 210-225.
- 235 Fritzenkötter, Stefanie. (2017). Aspects morphosyntaxiques et lexicaux du français acadien des adolescents de la Baie Sainte-Marie, Nouvelle-Écosse. *Zeitschrift für Kanada-Studien*, 37, 99-117.
- 236 Gauvin, Karine. (2017). À propos des origines maritimes du lexique acadien et québécois. *Revue de linguistique romane*, 81(323-324), 399-431.
- 237 Giancarli, Pierre-Don. (2017). Les prépositions orphelines dans les propositions en quen acadien et en laurentien (Canada). *Studii de Stiinta si Cultura*, 13(1), 55-66.
- 238 Petras, Cristina. (2017). Archaïsme, lexicalisation et variation sur le terrain acadien : autour des verbes en re-/ré-/r- et associés. *Revue de Sémantique et Pragmatique*, (41- 42), 59-78.
- 239 Petras, Cristina. (2017). De l'oral à l'écrit dans les contes de tradition orale : quelques considérations à partir d'un exemple acadien. *Revue Roumaine d'Études Francophones*, (9-10), 205-217.
- 240 Petras, Cristina. (2017). Manière (de) en français acadien, façon en français de Côte d'Ivoire au carrefour du lexique, de la grammaire et du discours. Dans G. Dostie et F. Lefeuve (dir.), *Lexique, grammaire, discours. Les marqueurs discursifs* (p. 127-146). Honoré Champion.
- 241 Cichocki, Wladyslaw. (2018). Profil temporel du groupe rythmique en français acadien : variabilité stylistique. Dans E. Galazzi et L. Santone (dir.) *Au prisme de la voix. Hommage à Pierre Léon* (p. 123-136). Éditions du Gref.
- 242 Cichocki, Wladyslaw & Perreault, Yves. (2018). L'assibilation des occlusives /t/ et /d/ en français parlé au Nouveau-Brunswick : nouveau regard sur la question. Dans L. Arrighi et K. Gauvin (dir.), *Regards croisés sur les français d'ici* (p. 45-63). Presses de l'Université Laval.
- 243 Léger, Catherine. (2018). L'utilisation discursive de voir en français acadien : de la perception à l'évidence. Dans L. Arrighi et K. Gauvin (dir.), *Regards croisés sur les français d'ici* (p. 87-111). Presses de l'Université Laval.

- 244 Neumann-Holzschuh, Ingrid & Klingler, Thomas. (2018). Les structures causatives dans les français d'Acadie et de Louisiane et en créole louisianais. Dans A. Thibault (dir.), *Le causatif: perspectives croisées* (p. 121-152). Éditions de Linguistique et de Philologie.
- 245 Neumann-Holzschuh, Ingrid & Mitko, Julia. (2018). *Grammaire comparée des français d'Acadie et de Louisiane. Avec un aperçu sur Terre-Neuve (GraCoFAL)*. De Gruyter.
- 246 Cichocki, Wladyslaw & Selouani, Sid-Ahmed & Perreault, Yves. (2019). Prosodic rhythm in regional varieties of French in New Brunswick (Canada). Dans S. Calhoun et al. (dir.) *Proceedings of the 19th International Congress of Phonetic Sciences, Melbourne, Australia 2019* (p. 2310-2314). Australasian Speech and Science Technology Association Inc.
- 247 Comeau, Philip. (2019). Social change in Clare Acadian French: Regional variants in the 21st century. *Linguistica Atlantica*, 37(1), 1–16.
- 248 Giancarli, Pierre-Don. (2019). Diversité des formes pronominales du verbe dans deux variétés de français canadiens : acadien vs. laurentien (Est et Ouest), comparé au français de France. Dans S. Haillon et N. Rosen (dir.), *Les français d'ici : des discours et des usages* (p. 71-100). Presses de l'Université Laval.
- 249 Jackman, Francesca. (2019). *Les usages et leurs propriétés distinctives de whatever comme marqueur d'approximation en chiac*. Thèse de maîtrise, University of Victoria.
- 250 LeBlanc, Carmen L. (2019). Les emprunts lexicaux comme témoins du passé des Madelinots. Dans S. Hallion et N. Rosen (dir.), *Les français d'ici : des discours et des usages* (p. 127-153). Presses de l'Université Laval.
- 251 Neumann-Holzschuh, Ingrid & Mitko, Julia. (2019). L'aspect habituel en français d'Acadie, de Terre-Neuve et de Louisiane. Dans S. Hallion et N. Rosen (dir.), *Les français d'ici : des discours et des usages* (p. 101-126). Presses de l'Université Laval.
- 252 Neumann-Holzschuh, Ingrid & Mitko, Julia. (2019). « Tout le monde parle différent mais on se comprend pareil » : Le rôle de l'adjectif adverbe dans le français nord-américain. Dans A. Dufter, K. Grübl et T. Scharinger (dir.), *Des parlers d'oïl à la francophonie: contact, variation et changement linguistique* (p. 231-270). De Gruyter.
- 253 Petras, Cristina. (2019). Les expressions métadiscursives dans les contes acadiens de tradition orale. *Studii de lingvistică*, 9(2), 201-224.
- 254 Cichocki, Wladyslaw & Perreault, Yves. (2020). Vers une analyse dialectométrique du français parlé au Nouveau-Brunswick : aperçu de la variation phonétique. Dans D. Bigot, D. Liakin, R.A. Papen, A. Jebali et M. Tremblay (dir.), *Les français d'ici en perspective* (p. 7-33). Presses de l'Université Laval.
- 255 LeBlanc, Carmen L. (2020). Un homme et son parler: étude de dialectologie. Dans W. Remysen et S. TAILLEUR (dir.) *L'individu et sa langue : Hommages à France Martineau* (p. 263-281). Presses de l'Université Laval.

- 256 Léger, Catherine & Lunguinho, Marcus & Rodrigues, Patrícia. (2021). “To see” as a marker of contextual salience in romance languages: evidence from Acadian French and Brazilian Portuguese. *Alfa, Rev. Linguist. (São José do Rio Preto)*, 65, 1-28.

Sociolinguistique variationniste

- 257 McKillop, Anne Wanda. (1987). *Une étude sociolinguistique du parler brayon d'Edmundston au Nouveau-Brunswick*. Thèse de maîtrise, University of New Brunswick.
- 258 Angio, Joyce Marie. (1988). *Variation phonétique et facteurs sociaux : Le cas de six locuteurs francophones en milieu de contact des langues*. Mémoire de maîtrise, Université Laval.
- 259 Flikeid, Karin. (1988). Unity and Diversity in Acadian Phonology: An Overview Based on Comparisons Among the Nova Scotia Varieties. *Linguistica Atlantica*, 10, 64-110.
- 260 Flikeid, Karin. (1989). Moitié anglais, moitié français? Emprunts et alternance de langues dans les communautés acadiennes de la Nouvelle-Écosse. *Revue québécoise de linguistique théorique et appliquée*, 8(2), 177-227.
- 261 Flikeid, Karin. (1989). Recherches sociolinguistiques sur les parlers acadiens du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse. Dans R. Mougeon et É. Beniak (dir.), *Le français canadien parlé hors Québec : aperçu sociolinguistique* (p. 183-199). Presses de l'Université Laval.
- 262 Flikeid, Karin & Péronnet, Louise. (1989). « N'est-ce pas vrai qu'il faut dire: j'avons été? » Divergences régionales en acadien. *Le français moderne*, 57, 219-242.
- 263 King, Ruth. (1989). On the Social Meaning of Linguistic Variability in Language Death Situations: Variation in Newfoundland French. Dans N. C. Dorian (dir.), *Investigating Obsolescence: Studies in Language Contraction and Death* (p. 139-148). Cambridge University Press.
- 264 McKillop, Anne & Cichocki, Wladyslaw. (1989). Affrication dans le parler « brayon » du Nouveau- Brunswick. Dans G. Ducos et C. Phlipponneau (dir.), *Actes du 15^e Colloque international de linguistique fonctionnelle* (p. 229-235). Université de Moncton / Centre de recherche en linguistique appliquée.
- 265 Ryan, Robert. (1989). Stabilité et évolution phonologiques observées dans le système des voyelles nasales de quatre générations d'une famille acadienne de l'Île-du-Prince-Édouard (Canada). *ALFA (Actes de langue française et de linguistique)*, 2, (p. 90-102). Université Dalhousie.
- 266 Flikeid, Karin. (1991). Les parlers acadiens de la Nouvelle-Écosse (Canada) : diversification ou origines diverses? Dans B. Horiot (dir.), *Français du Canada – Français de France, actes du 2^e colloque international de Cognac (septembre 1988)* (p. 195-214). Niemeyer.

- 267 King, Ruth & Ryan, Robert. (1991). Dialect contact versus dialect isolation: the case of Atlantic Acadian nasal vowel systems. Dans W. Bahner (dir.), *Proceedings of the XIVth International Congress of Linguists* (tome 2, p. 1512-1515). Academie-Verlag.
- 268 Flikeid, Karin. (1992). The integration of hypercorrect forms into the repertoire of an Acadian French community: The process and its built-in limits. *Language & Communication*, 12(3-4), 237-265.
- 269 Beaulieu, Louise. (1993). Une analyse sociolinguistique du pronom wh- inanimé dans les relatives libres du français acadien du nord-est du Nouveau Brunswick. *Linguistica Atlantica*, 15, 39-67.
- 270 Flikeid, Karin & Richard, Ginette. (1993). La Baie Sainte-Marie et l'Île Madame (Nouvelle-Écosse) : Comparaison phonétique entre deux variétés acadiennes. *Francophonies d'Amérique*, (3), 129-145.
- 271 Flikeid, Karin. (1994). Origines et évolution du français acadien à la lumière de la diversité contemporaine. Dans R. Mougeon et É. Beniak (dir.), *Les origines du français québécois* (p. 275-326). Presses de l'Université Laval.
- 272 King, Ruth. (1994). Subject-Verb Agreement in Newfoundland French. *Language Variation and Change*, 6(3), 239-253.
- 273 Beaulieu, Louise. (1995). *The social function of linguistic variation: A sociolinguistic study in a fishing community of the north-eastern coast of New Brunswick*. Thèse de doctorat, University of South Carolina.
- 274 Brown, Catherine & Cichocki, Wladyslaw. (1995). Listeners' reactions to four French accents: A study of gender as a variable in linguistic attitudes. *Linguistica Atlantica*, 17, 45-62.
- 275 Turpin, Danielle. (1995). « *Le français, c'est le "last frontier"* » : *La structure nominale dans le discours bilingue français/ anglais*. Thèse de maîtrise, Université d'Ottawa.
- 276 Beaulieu, Louise. (1996). « Qui se ressemble s'assemble » et à s'assembler on finit par se ressembler : une analyse sociolinguistique de la variable si/si que en français acadien du nord-est du Nouveau-Brunswick. Dans L. Dubois et A. Boudreau (dir.), *Les Acadiens et leur(s) langue(s) : quand le français est minoritaire. Actes du colloque* (p. 91-111). Centre de recherche en linguistique appliquée, Université de Moncton.
- 277 Flikeid, Karin. (1996). Exploitation d'un corpus sociolinguistique acadien à des fins de recherches lexicales. Dans T. Lavoie (dir.), *Français du Canada – Français de France. Actes du quatrième Colloque international de Chicoutimi, Québec, du 21 au 24 septembre 1994* (p. 307-320). Niemeyer.

- 278 Flikeid, Karin. (1997). Structural Aspects and Current Sociolinguistic Situation of Acadian French. Dans A. Valdman (dir.), *French and Creole in Louisiana* (p. 255-286). Plenum.
- 279 King, Ruth & Nadasdi, Terry. (1999). On Variable Use of Traditional Acadian Morphology in Prince Edward Island French. Dans G. van Herk et J. Jensen (dir.), *Actes du colloque annuel de l'Association canadienne de linguistique* (p. 169-178). Université d'Ottawa.
- 280 King, Ruth & Nadasdi, Terry. (1999). The Expression of Evidentiality in French-English Bilingual Discourse. *Language in Society*, 28(3), 355-365.
- 281 King, Ruth & Nadasdi, Terry. (2001). How Auxiliaries Be/Have in Acadian French. *Papers from the Annual Meeting of the Atlantic Provinces Linguistic Association / Actes du colloque annuel de l'Association de linguistique des provinces atlantiques*, 24, 61-72.
- 282 Beaulieu, Louise & Balcom, Patricia. (2002). La structure des propositions adverbiales du français : arguments sociolinguistiques. *Journal of French Language Studies*, 12(3), 241-262.
- 283 Beaulieu, Louise & Cichocki, Wladyslaw. (2002). Le concept de réseau social dans une communauté acadienne rurale. *Revue canadienne de linguistique*, 47(3-4), 123-150.
- 284 Beaulieu, Louise & Cichocki, Wladyslaw & Balcom, Patricia. (2002). Variation dans l'accord verbal en français acadien du nord-est du Nouveau-Brunswick. Dans J. Jensen et G. Van Herk (dir.), *Les actes du congrès annuel de l'Association canadienne de linguistique 2001* (p. 1-12). Cahiers linguistiques d'Ottawa, Université d'Ottawa.
- 285 King, Ruth & Nadasdi, Terry. (2003). Back to the Future in Acadian French. *Journal international de langue et linguistique françaises*, 13(3), 323-337.
- 286 Beaulieu, Louise & Cichocki, Wladyslaw. (2004). Grammaticalisation et perte des marques d'accord sujet-verbe en français acadien du Nord-Est. *Papers from the Annual Meeting of the Atlantic Provinces Linguistic Association / Actes du colloque annuel de l'Association de linguistique des provinces atlantiques*, 26, 121-143.
- 287 King, Ruth & Nadasdi, Terry & Butler, Gary R. (2004). First Person Plural in Prince Edward Island Acadian French: The Fate of the Vernacular Variant je...ons. *Language Variation and Change*, 16(3), 237-255.
- 288 Beaulieu, Louise & Cichocki, Wladyslaw. (2005). Facteurs internes et externes dans deux changements linguistiques affectant l'accord sujet-verbe dans une variété de français acadien. Dans P. Brasseur et A. Falkert (dir.), *Français d'Amérique : approches morphosyntaxiques* (p. 171-186). L'Harmattan.
- 289 Beaulieu, Louise & Cichocki, Wladyslaw. (2005). Innovation et maintien dans une communauté linguistique du nord-est du Nouveau-Brunswick. *Francophonies d'Amérique*, (19), 155-175.

- 290 Chiasson-Albert, Natalie. (2005). *Variation dans l'accord verbal à la troisième personne du pluriel chez les enfants du nord-est du Nouveau-Brunswick*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 291 King, Ruth. (2005). Crossing Grammatical Borders: Tracing the Path of Contact-Induced Linguistic Change. Dans M. Filppula et al. (dir.), *Dialects Across Borders: Selected Papers from the 11th International Conference on Methods in Dialectology (Methods XI), Joensuu, August 2002* (p. 233-251). John Benjamins.
- 292 King, Ruth & Nadasdi, Terry. (2005). Deux auxiliaires qui voulaient « mourir » en français acadien. Dans P. Brasseur et A. Falkert (dir.), *Français d'Amérique : approches morphosyntaxiques* (p. 103-111). L'Harmattan.
- 293 Cichocki, Wladyslaw. (2006). Geographic Variation in Acadian French /r/: What can Correspondence Analysis contribute toward explanation? *Literary and Linguistic Computing*, 21(4), 529-541.
- 294 Beaulieu, Louise & Cichocki, Wladyslaw. (2008). La flexion postverbale -ont en français acadien : une analyse sociolinguistique. *Revue canadienne de linguistique*, 53(1), 35-62.
- 295 Cichocki, Wladyslaw. (2008). Retroflex realizations of Acadian French /r/: a dialectological perspective. *Toronto Working Papers in Linguistics*, 27, 17-30.
- 296 Beaulieu, Louise & Cichocki, Wladyslaw. (2009). Patrons sociolinguistiques chez trois générations de locuteurs acadiens. Dans M. Dufresne, F. Dupuis & E. Vocaj (dir.) *Historical Linguistics 2007. Selected Papers from the 18th International Conference on Historical Linguistics* (p. 211-222). Benjamins.
- 297 Beaulieu, Louise & Cichocki, Wladyslaw & Chiasson-Albert, Natalie. (2009). L'acquisition d'une forme morphosyntaxique traditionnelle par des enfants acadiens. Dans L. Baronian et F. Martineau (dir.), *Le français d'un continent à l'autre, Mélanges offerts à Yves Charles Morin* (p. 49-75). Presses de l'Université Laval.
- 298 Martineau, France & Tailleur, Sandrine. (2011). Written Vernacular: Variation and Change in 19th Century Acadian French. Dans T. Pooley et D. Lagorrette (dir.), *On linguistic change in French : socio-historical approaches / Le changement linguistique en français : aspects socio-historiques* (p. 153-174). Presses Universitaires de Savoie.
- 299 Cichocki, Wladyslaw & Beaulieu, Louise. (2011). Factors contributing to the retention of traditional phonetic features in Acadian French. *Philologica Wratislaviensia: Acta et Studia*, 4, 37-46.
- 300 Comeau, Philip. (2011). *A Window on the Past, a Move toward the Future: Sociolinguistic and Formal Perspectives on Variation in Acadian French*. Thèse de doctorat, York University.
- 301 King, Ruth. (2011). Back to Back: The Trajectory of an Old Borrowing. *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics*, 17(2), 115-123.

- 302 Comeau, Philip & King, Ruth & Butler, Gary R. (2012). New Insights on an Old Rivalry: The Passé Simple and the Passé Composé in Spoken Acadian French. *Journal of French Language Studies*, 23(2), 315-343.
- 303 King, Ruth. (2013). *Acadian French in Time and Space*. Duke University Press.
- 304 LeBlanc, Carmen L. (2013). Les interrogatives totales en français Madelinot: continuité dans la filiation. Dans A. Barysevich, A. D'Arcy et D. Heap (dir.), *Proceedings of Methods XIV: Papers from the Fourteenth International Conference on Methods in Dialectology, 2011* (p. 90-101). Peter Lang.
- 305 Roussel, Basile. (2013). *Analyse sociolinguistique de la flexion -ont en français acadien chez deux générations de locuteurs du nord-est du Nouveau-Brunswick*. Mémoire de maîtrise, University of Toronto.
- 306 Beaulieu, Louise & Cichocki, Wladyslaw. (2014). Les formes comme/comme que en français acadien du nord-est du Nouveau-Brunswick : variation synchronique et diachronique. Dans L. Teddiman (dir.) *Actes du Congrès de l'Association Canadienne de linguistique 2014* (p. 2-15).
- 307 LeBlanc, Emilie. (2014). *Clustering Variants in Acadian French*. Thèse de maîtrise, University of Toronto.
- 308 Beaulieu, Louise & Cichocki, Wladyslaw. (2015). Étude de la variation des formes si/si que en français acadien du nord-est du Nouveau-Brunswick. Dans G. Dostie, P. Hadermann et C. Collin (dir.), *La dia-variation en français actuel : Études sur corpus, approches croisées et ouvrages de référence* (p. 373-400). Peter Lang.
- 309 Dubé, Marie-Andrée. (2015-2016). *La palatalisation en français acadien du sud-est du Nouveau-Brunswick : une étude sociolinguistique*. Thèse de maîtrise, Université du Québec à Montréal.
- 310 Comeau, Philip. (2016). An extension of the comparative sociolinguistics approach for sociosyntax: Comparing a single linguistic constraint across multiple sociolinguistic variables. *Linguistic Variation*, 16(2), 183–220. <https://doi.org/10.1075/lv.16.2.02com>
- 311 Comeau, Philip & King, Ruth & LeBlanc, Carmen. (2016). The Future's Path in Three Acadian French Varieties. *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics*, 22(2), 21-30
- 312 Chiasson-Léger, Mélissa. (2017). *Étude sociolinguistique du français acadien du nord-est du Nouveau-Brunswick*. Thèse de doctorat, Université d'Ottawa.
- 313 Cichocki, Wladyslaw. (2017). Sociophonetic research at the University of New Brunswick. *Canadian Acoustics*, 45(2), 7-9.

- 314 Beaulieu, Louise & Cichocki, Wladyslaw. (2018). Les formes quand/quand que en français acadien du nord-est du Nouveau-Brunswick : Variation synchronique et variation diachronique. Dans L. Arrighi et K. Gauvin (dir.), *Les français d'ici : Regards croisés* (p. 65-85). Presses de l'Université Laval.
- 315 King, Ruth & LeBlanc, Carmen L. & Grimm, D. Rick. (2018). Dialect contact and the Acadian French subjunctive: A cross-varietal study. *Journal of Linguistic Geography*, 6(1), 4-19.
- 316 Cichocki, Wladyslaw & Perreault, Yves. (2019). Contribution à l'étude phonétique et géolinguistique du R en français parlé au Nouveau-Brunswick. Dans S. Hallion et N. Rosen (dir.), *Les français d'ici : Des discours et des usages* (p. 177-206). Presses de l'Université Laval.
- 317 Comeau, Philip. (2020). When a linguistic variable doesn't vary (much): The subjunctive mood in a conservative variety of Acadian French and its relevance to the actuation problem. *Journal of French Language Studies*, 30(1), 21–46.
<https://doi.org/10.1017/S0959269519000255>
- 318 Roussel, Basile. (2020). *À la recherche du temps (et des modes) perdu(s) : une étude variationniste en temps réel du français acadien parlé dans le nord-est du Nouveau-Brunswick*. Thèse de doctorat, Université d'Ottawa.
- 319 LeBlanc, Carmen L. (2021). La morphologie verbale de la 3e personne du pluriel en français madelinot. *Cahiers Internationaux de Sociolinguistique*, 18(1), 117-150.
- 320 Comeau, Philip & King, Ruth & LeBlanc, Carmen L. (2022). Continuity and change in the evolution of French yes-no questions: A cross-variety perspective. *Diachronica*, 39(5), 616-657.

Analyse du discours (presse, discours savant, etc.)

- 321 LeBlanc, Matthieu & Boudreau, Annette. (2000). Le français standard et la langue populaire : une comparaison des débats et des enjeux au Québec et en Acadie depuis 1960. Dans F. Harvey et G. Beaulieu (dir.), *Les relations entre le Québec et l'Acadie* (p. 211-235). Éditions d'Acadie et Éditions de l'IQRC.
- 322 Godin, Josée. (2008). *Les enjeux de la nomination : l'exemple du Times and Transcript*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 323 Bérubé, Julie. (2010). *Discours et idéologies linguistiques en Acadie du Nouveau-Brunswick - L'exemple de la presse et du milieu scolaire*. Thèse de doctorat, Université de Moncton.
- 324 Urbain, Émilie. (2010). *Les enjeux de la terminologie métalinguistique dans le traitement historiographique des variétés de français d'Amérique du Nord : étude d'un corpus sur les variétés acadiennes et louisianaises*. Mémoire de maîtrise, Université de Liège.

- 325 Arrighi, Laurence & Urbain, Émilie. (2013). Le bilinguisme officiel au Nouveau-Brunswick : surface paisible, fond polémique. *Polish Journal of Canadian Studies / Revue polonaise d'études canadiennes*, (6), 25-42.
- 326 Ali-Khodja, Mourad & Urbain, Émilie. (2014). Le rôle du Clergé dans la construction d'un discours « d'autorité » sur la langue en milieu francophone minoritaire : l'exemple de l'Acadie du Nouveau-Brunswick à la fin du 19e siècle. Dans W. Remysem (dir.), *Les français d'ici : du discours d'autorité à la description des normes et des usages* (p. 15-35). Presses de l'Université Laval.
- 327 Benimmas, Aïcha & Kasparian, Sylvia. (2014). Le concept de citoyenneté chez des immigrants et des membres de la société d'accueil en milieu minoritaire francophone : une analyse lexicale. *Revue de l'Université de Moncton*, 45(1-2), 173-197.
<https://doi.org/10.7202/1038907ar>
- 328 Urbain, Émilie. (2014). Des représentations aux dénominations et des dénominations à l'histoire : les enjeux de la glottonymie dans l'historiographie du français d'Acadie et de Louisiane. Dans L. Arrighi et M. LeBlanc (dir.), *La francophonie en Acadie : dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet* (p. 309-335). Éditions Prise de parole.
- 329 Arrighi, Laurence & Violette, Isabelle. (2015). De la préservation linguistique et nationale : la qualité de la langue de la jeunesse acadienne, un débat linguistique idéologique. *Revue de l'Université de Moncton*, 44(2), 67-101.
- 330 Arrighi, Laurence & Urbain, Émilie. (2016). Arguments et enjeux d'une instrumentalisation linguistique – L'exemple du rapprochement Acadie-Louisiane. Dans I. Neumann-Holzschuh et B. Bagola (dir.), *L'Amérique francophone – Carrefour culturel et linguistique. Actes du 10ème Colloque international "Français du Canada – Français de France" (Trèves, 19 – 21 juin 2014)* (p. 163-189). Peter Lang.
- 331 Arrighi, Laurence & Urbain, Émilie. (2016). « Wake up Québec » : du recours aux communautés francophones minoritaires dans le discours visant l'émancipation nationale du Québec. *Francophonies d'Amérique*, (42-43), 105-124.
- 332 Violette, Isabelle. (2016). Des immigrants pour la cause linguistique : la logique nationaliste du discours de presse sur l'immigration francophone en Acadie. *Francophonies d'Amérique*, (42-43), 141-162.
- 333 LeBlanc, Mélanie. (2017). Langue et tourisme culturel en Nouvelle-Écosse : les retombées d'un congrès mondial acadien. *Revue de l'Université de Moncton*, 48(1), 149-177.
<https://doi.org/10.7202/1043563ar>

- 334 Ali-Khodja, Mourad & Boudreau, Annette & Dubois, Sylvie & Perkins, Marguerite. (2018). Une analyse du discours des élites sur les langues : les cas de l'Acadie du Nouveau-Brunswick et de la Louisiane. Dans F. Martineau, A. Boudreau, Y. Frenette et F. Gadet (dir.), *Francophonies nord-américaines : langues, frontières et idéologies* (p. 485-514). Presses de l'Université Laval.
- 335 Ali-Khodja, Mourad & Boudreau, Annette & Remysen, Wim. (2018). Langues, idéologies et politique : regards croisés sur les discours de presse au Québec et en Acadie (1867-1912). Dans F. Martineau, A. Boudreau, Y. Frenette et F. Gadet (dir.), *Francophonies nord-américaines : langues, frontières et idéologies* (p. 429-469). Presses de l'Université Laval.
- 336 Arrighi, Laurence. (2019). La littératie, une notion chargée idéologiquement : le traitement de l'alphabétisation dans la presse acadienne. *Circula*, (10), 65–90. <https://doi.org/10.17118/11143/16774>
- 337 Arrighi, Laurence & Urbain, Émilie. (2019). Les « mauvais exemples » de la francophonie nord-américaine : intérêt des acteurs, construction des images, instrumentalisation des groupes. Dans S. Hallion et N. Rosen (dir.), *Les français d'ici : des discours et des usages* (p. 11-32). Presses de l'Université Laval.
- 338 Bouchard, Marc-André. (2019). *Une analyse du discours contre le bilinguisme institutionnel au Nouveau-Brunswick axée sur les représentations sociales et par l'entremise de la logométrie*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 339 Bouchard, Marc-André & Kasparian, Sylvia. (2019). Representations of New Brunswick's Institutional Bilingualism in an Online Petition: A Logometric Discourse Analysis. *Journal of New Brunswick Studies / Revue d'études sur le Nouveau-Brunswick*, 11, 49–67.
- 340 Arrighi, Laurence. (2020). De quoi le chiac est-il le nom? : une étude du parcours définitoire du chiac et de ses enjeux dans la littérature savante et de vulgarisation scientifique. *Francophonies d'Amérique*, (50), 95–118.
- 341 Arrighi, Laurence. (2020). Identité et éducation - Une analyse critique d'un guide pédagogique à l'usage d'une minorité linguistique : En préparation pour le prochain CMA. *Recherches sociographiques*, 61(1), 57-82. <https://doi.org/10.7202/1075900ar>
- 342 Vernet, Samuel. (2020). Sur quelques éléments d'argumentation néolibérale dans l'enseignement du français en Acadie. *Circula*. (11), 63-84.
- 343 Arrighi, Laurence. (2021). L'analphabétisme au sein d'une communauté linguistique minoritaire : construction du sujet en problème social et évolution des regards à travers 15 ans de discours public (1984-1998). *Argumentation et analyse du discours*, (27). <https://doi.org/10.4000/aad.5779>
- 344 Urbain, Émilie & Arrighi, Laurence & Forgues, Éric. (2021). Débats sur le bilinguisme au Nouveau-Brunswick dans la presse anglophone. Dans M. Landry, D. Pépin-Filion et J. Massicotte (dir.), *L'état de l'Acadie* (p. 50-56). Del Busso.

- 345 Arrighi, Laurence. (2022). De l'alphabétisation des adultes à la promotion de la lecture enfantine : évolution des pratiques en littératie en Acadie. *Recherches sociographiques*, 63(3), 443-466. <https://doi.org/10.7202/1098245ar>
- 346 Arrighi, Laurence. (2022). Le récit de vie médiatique, reflet de soi ou genre en soi ? L'exemple du portrait d'analphabète dans une presse francophone au Canada. *Ponti/Ponts*, (21), 99-120. <https://doi.org/10.7413/18279767047>
- 347 Arrighi, Laurence. (2022). « McKenna golfera pour aider à l'alphabétisation ». Le traitement médiatique de la littératie en Acadie : un exemple de dépolitisation discursive d'une question sociale. *Circula*, (16), 68-90. <https://doi.org/10.17118/11143/20453>
- 348 Melanson Breau, Natalie. (2022). *Le slogan « Right fiers » des Jeux de la francophonie canadienne : d'une polémique sociolinguistique à une formule*. Thèse de doctorat, Université de Moncton.
- 349 Melanson Breau, Natalie & Violette, Isabelle. (2022). Le slogan « Right fiers » : de polémique linguistique à formule discursive. *Circula*, (15), 5–30.

Analyse des représentations (idéologies, attitudes, etc.)

- 350 Starets, Moshé. (1986). Les attitudes des parents acadiens à l'égard du français et de l'anglais. *La revue canadienne des langues vivantes*, 42(4), 792-805.
- 351 Starets, Moshé. (1987). Relation entre le niveau de scolarité des parents acadiens et leurs attitudes à l'égard du français et de l'anglais. *Revue des sciences de l'éducation*, 13(1), 17-39.
- 352 Starets, Moshé. (1988). Exercices comparés : français vernaculaire/français standard ; application à l'acadien. *Canadian Modern Language Review*, 44(2), 350-360.
- 353 Godin, Alcide & Renaud, Aldéo. (1989). *Attitudes et habitudes linguistiques des jeunes du Nouveau-Brunswick*. Moncton, Centre universitaire de Moncton.
- 354 Péronnet, Louise. (1989). Les opinions d'un groupe d'enseignants de français sur les parlers régionaux. Dans G. Ducos et C. Phlipponneau (dir.), *Actes du 15^e Colloque international de linguistique fonctionnelle* (p. 99-102). Centre de recherche en linguistique appliquée, Université de Moncton.
- 355 Starets, Moshé. (1990). Attitudes des élèves acadiens néo-écossais à l'égard du français et de l'anglais. *Revue des sciences de l'éducation*, 16(1), 55–75. <https://doi.org/10.7202/900651ar>
- 356 Boudreau, Annette. (1991). Les rapports que de jeunes Acadiens et Acadiennes entretiennent avec leur langue et avec la langue. *Égalité*, 30(automne), 17-37.
- 357 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (1991). L'insécurité linguistique comme entrave à l'apprentissage du français. *Revue de l'ACLA / Journal of the CAAL*, 13(2), 37-50.

- 358 Renaud, Aldéo. (1991). L'assimilation chez les jeunes francophones du Nouveau-Brunswick. *Francophonies d'Amérique*, (1), 73-83. <https://doi.org/10.7202/1004263ar>
- 359 Starets, Moshé & Savard, Denis. (1991). *Les attitudes des élèves acadiens néo-écossais à l'égard du français et de l'anglais au Canada*. Centre international de recherche sur le bilinguisme (Publication G-12).
- 360 Starets, Moshé & Savard, Denis. (1991). *Les attitudes des parents acadiens néo-écossais à l'égard du français et de l'anglais au Canada*. Centre international de recherche sur le bilinguisme (Publication G-11).
- 361 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (1992). Insécurité linguistique et diglossie : étude comparative de deux régions de l'Acadie du Nouveau-Brunswick. *Revue de l'Université de Moncton*, 25(1), 3-22.
- 362 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (1993). J'parle pas comme les Français de France, ben c'est du français pareil : j'ai ma *own* p'tite langue [Acte de colloque]. *Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain*, 19(3-4), 147-168.
- 363 Harriott, Philip & Cichocki, Wladyslaw. (1993). Accentedness Ratings of English Loanwords by Acadian French Listeners. *Revue québécoise de linguistique*, 22, 93-106.
- 364 Boudreau, Annette. (1994). Les perceptions des écarts linguistiques par rapport à la norme en milieu diglossique. Dans P. Martel et al. (dir.), *Langues et sociétés en contact : Mélanges offerts à Jean-Claude Corbeil* (p. 341-350). Max Niemeyer Verlag.
- 365 Boudreau, Annette & Perrot, Marie-Ève. (1994). « Là, je me surveille, là j'me watche pas ». Productions discursives d'un groupe d'adolescents acadiens à partir de situations d'interviews distinctes réalisées dans le sud-est du Nouveau-Brunswick. *Papers from the Annual Meeting of the Atlantic Provinces Linguistic Association / Actes du colloque annuel de l'Association de linguistique des provinces atlantiques*, 16, 271-285.
- 366 Francard, Michel. (1994). Les jeunes francophones et leur langue. De l'Acadie du Nouveau-Brunswick à la Wallonie. *Revue de l'Université de Moncton*, 27(1), 147-160.
- 367 Plourde, Anne. (1994). *Attitudes linguistiques des jeunes acadiens du nord du N.-B.* Thèse de maîtrise, McMaster University.
- 368 Boudreau, Annette. (1995). La langue française en Acadie du Nouveau-Brunswick, symbole d'appartenance, mais pas seulement... Dans S. Langlois (dir.), *Identité et cultures nationales : l'Amérique française en mutation* (p. 135-150). Presses de l'Université Laval.
- 369 Boudreau, Annette. (1996). Le minoritaire et le rapport à l'autre. Dans R. Boudreau, A. M. Robichaud, Z. Chiasson, P. M. Gérin. (dir.), *Mélanges Marguerite Maillet* (p. 413-424). Éditions d'Acadie / Chaire d'études acadiennes.

- 370 Boudreau, Annette. (1996). Les rapports d'altérité linguistique en milieu minoritaire. Dans C. J. Harvey & A. MacDonell (dir.), *La francophonie sur les marges. Actes du 16e colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest* (p. 101-113). Presses universitaires de Saint-Boniface.
- 371 Boudreau, Annette. (1996). Les mots des jeunes Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick. Dans L. Dubois et A. Boudreau (dir.), *Les Acadiens et leur(s) langue(s) : quand le français est minoritaire* (p. 137-155). Centre de recherche en linguistique appliquée, Université de Moncton.
- 372 Boudreau, Annette. (1998). *Représentations et attitudes linguistiques des jeunes francophones de l'Acadie du Nouveau-Brunswick*. Thèse de doctorat, Université de Paris X.
- 373 Boudreau, Annette & Gadet, Françoise. (1998). Attitudes en situation minoritaire. L'exemple de l'Acadie. *Le français en Afrique*, (12), 55-61.
- 374 Péronnet, Louise. (1998). Place de la description dans la représentation d'une langue et dans la légitimité linguistique : l'exemple de l'Atlas linguistique du vocabulaire maritime acadien. *Revue québécoise de linguistique*, 26(2), 69-80.
- 375 Dubois, Lise. (1999). Le choc des variétés : le cas de l'Acadie du Nouveau-Brunswick. *Revue québécoise de linguistique*, 26(2), 55-67.
- 376 Boudreau, Annette. (2001). Langues, discours et identité. *Francophonies d'Amérique*, (12), 93-104.
- 377 Boudreau, Annette. (2001). Le français de référence entre le même et l'autre : l'exemple des petites communautés. *Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain*, 27(1-2), 111-122.
- 378 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (2001). Langues minoritaires et espaces publics : le cas de l'Acadie. *Estudios de sociolingüística*, 2(1), 37-60.
- 379 Dalley, Phyllis. (2001). Le rôle de la mère dans la production et la reproduction de l'identité linguistique acadienne : une étude exploratoire. *Port Acadie*, (1), 71-102.
- 380 McLaughlin, Mireille. (2001). Les représentations linguistiques des jeunes écrivains du Sud-Est du Nouveau-Brunswick et leur impact sur la littérature acadienne. *Francophonies d'Amérique*, (12), 133-143. <https://doi.org/10.7202/1005152ar>
- 381 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (2002). Parkton : de la back yard au centre d'appel. *Francophonies d'Amérique*, (14), 29-36.
- 382 Boudreau, Marilyn. (2002). *Aspects des représentations de la langue orale chez les enseignantes et enseignants des écoles secondaires francophones du Nouveau-Brunswick. Volume II : Transcription des entrevues recueillies chez les enseignantes et enseignants de 11e année dans les écoles secondaires du Nouveau-Brunswick*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.

- 383 LeBlanc, Matthieu. (2002). La « surcorrection » chez les apprentis traducteurs : résultats d'une enquête menée auprès de traducteurs en formation. *Papers from the Annual Meeting of the Atlantic Provinces Linguistic Association / Actes du colloque annuel de l'Association de linguistique des provinces atlantiques*, 25, 17-31.
- 384 McLaughlin, Mireille. (2002). *Les représentations linguistiques d'écrivains francophones du sud-est du Nouveau-Brunswick*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 385 Beaulieu, Louise & Cichocki, Wladyslaw. (2003). Attitudes linguistiques et apprentissage du français langue maternelle au Nouveau-Brunswick (Canada) : deux études préliminaires. Dans A. Magord (dir.), *L'Acadie Plurielle : Dynamiques identitaires collectives et développement au sein des réalités acadiennes* (p. 325-361). Centre d'études acadiennes, Université de Moncton / Institut d'études Acadiennes et québécoises, Université de Poitiers.
- 386 Boudreau, Annette. (2003). Construction identitaire et espace urbain : le cas des Acadiens de Moncton. Dans T. Bulot et L. Messaoudi (dir.), *Sociolinguistique urbaine: frontières et territoires* (p. 169-202). Éditions Modulaires Européennes.
- 387 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (2003). Les anglophones et le français à Moncton. Dans R. Stebbins, C. Romney et M. Ouellet (dir.), *Francophonie et langue dans un monde divers en évolution : contacts interlinguistiques et socioculturels* (p. 143-158). Presses universitaires de Saint-Boniface.
- 388 Boudreau, Annette & LeBlanc-Côté, Mélanie. (2003). Les représentations linguistiques comme révélateurs des rapports à « l'autre » dans la région de la Baie Ste-Marie en Nouvelle-Écosse. Dans A. Magord (dir.), *L'Acadie Plurielle : Dynamiques identitaires collectives et développement au sein des réalités acadiennes* (p. 289-305). Centre d'études acadiennes, Université de Moncton / Institut d'études Acadiennes et québécoises, Université de Poitiers.
- 389 Dubois, Lise. (2003). Radios communautaires acadiennes : idéologies linguistiques et pratiques langagières. Dans A. Magord (dir.), *L'Acadie plurielle. Dynamiques identitaires collectives et développement au sein des réalités acadiennes* (p. 307-323). Centre d'études acadiennes, Université de Moncton / Institut d'études Acadiennes et québécoises, Université de Poitiers.
- 390 Kasparian, Sylvia. (2003). Parler bilingue et actes identitaires : le cas des Acadiens du Nouveau-Brunswick. Dans R. A. Stebbins, C. Romney et M. Ouellet (dir.), *Francophonie et langue dans un monde divers en évolution : contacts interlinguistiques et socioculturels* (p. 159- 177). Presses Universitaires de Saint-Boniface.
- 391 LeBlanc, Mélanie. (2003). Le rôle du stéréotype dans la construction identitaire et le rapport à l'altérité dans le discours de francophones de la Baie-Sainte-Marie (Nouvelle-Écosse). Dans R. A. Stebbins, C. Romney et M. Ouellet (dir.), *Francophonie et langue dans un monde divers en évolution : contacts interlinguistiques et socioculturels* (p. 53-66). Presses Universitaires de Saint-Boniface.

- 392 Allard, Suzanne. (2004). L'enfant acadien et la conscience de sa langue. *Port Acadie*, (6-7), 9-19.
- 393 Boudreau, Annette & Boudreau, Raoul. (2004). La littérature comme reconquête de la parole. L'exemple de l'Acadie. *GLOTTOPOL*, (3), 166-180.
- 394 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (2004). La radio communautaire en milieu minoritaire : légitimation identitaire, diversification du marché linguistique et changement linguistique. Dans R. Delamotte-Legrand (dir.), *Les Médiations langagières. Des discours aux acteurs sociaux* (p. 177-187). Publications de l'Université de Rouen.
- 395 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (2004). Le cas de trois radios communautaires de l'Acadie des Maritimes. Dans M. Heller et N. Labrie (dir.), *Discours et identités : la francité canadienne entre modernité et mondialisation* (p. 245-270). Éditions Modulaires Européennes.
- 396 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (2004). Représentations et pratiques linguistiques en Acadie des Maritimes. *Neue Romania*, 29, 165-182.
- 397 Boudreau, Annette & White, Chantal. (2004). The turning of the tides in Acadian Nova Scotia: an example of how heritage tourism is changing language practices and representations of language. *Canadian Journal of Linguistics / Revue canadienne de linguistique*, 49, 1001-1025.
- 398 D'Entremont, Véronica. (2004). *Quand on n'ose plus se servir de sa langue. L'insécurité linguistique et l'enseignement en milieu minoritaire. Le cas des Acadiens de la région d'Argyle en Nouvelle-Écosse*. Mémoire de maîtrise, Université de Moncton.
- 399 Boudreau, Annette. (2005). Le français en Acadie : maintien et revitalisation du français dans les provinces Maritimes. Dans A. Valdman, J. Auger et D. Piston-Hatlen (dir.), *Le français en Amérique du Nord : État présent* (p. 439-454). Presses de l'Université Laval.
- 400 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (2005). L'affichage à Moncton : miroir ou masque? [Acte de colloque]. *Revue de l'Université de Moncton*, 36(1), 185-217.
- 401 Boudreau, Annette & Perrot, Marie-Ève. (2005). Quel français enseigner en milieu minoritaire? Minorités et contact de langues : le cas de l'Acadie. *GLOTTOPOL*, (6), 7-21.
- 402 Francard, Michel. (2005). Attitudes et représentations linguistiques en contexte minoritaire : le Québec et l'Acadie. Dans A. Valdman, J. Auger et D. Piston-Hatlen (dir.), *Le français en Amérique du Nord : état présent* (p. 371-388). Presses de l'Université Laval.
- 403 Péronnet, Louise. (2005). Quelle image les jeunes Acadiens se font-ils de leur français régional aujourd'hui? Dans L. Jagueneau (dir.), *Images et dynamique de langue : poitevin-saintongeais, français et autres langues en situation de contact* (p. 211-218). L'Harmattan.

- 404 Dubois, Lise & LeBlanc, Mélanie & Beaudin, Maurice. (2006). La langue comme ressource productive et les rapports de pouvoir entre communautés linguistiques. *Langage et société*, (118), 17-41.
- 405 Falkert, Anika. (2006). À propos du rapport entre langue et identité aux Îles-de-la-Madeleine (Québec). Dans E. Szabó-Gilinger & K. Kürtösi (dir.), *(Re/de)constructing communities – (Ré/dé)construction des communautés* (p. 7-28). CEACS.
- 406 Labrie, Normand. (2006). « On est supposé être comme un luxury chain » : négociation langagière du virtuel et de la distance dans un centre d'appels en Acadie. Dans A. Magord (dir.), *Adaptation et innovation : expériences acadiennes contemporaines* (p. 251-267). P.I.E. Peter Lang.
- 407 LeBlanc, Matthieu. (2006). Pratiques langagières dans un milieu de travail bilingue de Moncton. *Francophonies d'Amérique*, (22), 121-139.
- 408 Perrot, Marie-Ève. (2006). Statut et fonction symbolique du chiac : analyse de discours épilinguistiques. *Francophonies d'Amérique*, (22), 141-151.
- 409 White, Chantal. (2006). *L'affirmation ou la négation de la différence : pratiques et représentations linguistiques de francophones de Chéticamp dans le contexte du tourisme patrimonial*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 410 Bérubé, Julie. (2007). Lexique acadien et insécurité linguistique : correction des acadianismes dans l'épreuve de rédaction de 12e année du Nouveau-Brunswick. *Francophonies d'Amérique*, (23-24), 139-162.
- 411 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (2007). Français, Acadien, Acadjonne: Competing Discourses on Language Preservation along the Shores of the Baie Sainte-Marie. Dans A. Duchêne & M. Heller (dir.), *Discourses of endangerment: Interest and Ideology in the defense of languages* (p. 99-121). Continuum International Publishing Group London.
- 412 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (2007). Mondialisation, transnationalisme et nouveaux accommodements en Acadie du Nouveau-Brunswick. Dans G. Chevalier (dir.), *Les actions sur les langues : Synergie et partenariat. Actes des 3es Journées scientifiques du Réseau Sociolinguistique et dynamiques des langues* (p. 69-83). Éditions des Archives Contemporaines.
- 413 Brasseur, Patrice. (2007). Les représentations linguistiques des francophones de la péninsule de Port-au-Port à Terre-Neuve. *Glottopol*, (9), 67-79.
- 414 Bujold, Isabelle. (2007). *Bilinguisme dans les conseils de ville de Moncton et de Dieppe*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.

- 415 Perrot, Marie-Ève. (2007). Nature et fonction des stéréotypes linguistiques dans le discours de presse d'une communauté minoritaire : L'Évangéline de 1887 à 1930. Dans H. Boyer (dir.), *Stéréotypage, stéréotypes : fonctionnements ordinaires et mises en scène* (p. 253-261). L'Harmattan.
- 416 Boudreau, Annette. (2008). La Francophonie vue de l'Acadie. Représentations, pratiques linguistiques et construction identitaire en Acadie des maritimes. Dans K. Holter et I. Skattum (dir.), *La francophonie aujourd'hui : Réflexions critiques* (p. 109-126). L'Harmattan.
- 417 Boudreau, Annette. (2008). Le français parlé en Acadie : idéologies, représentations et pratiques. Dans G. Delage (dir.), *La langue française dans sa diversité* (p. 59-73). Gouvernement du Québec.
- 418 Boudreau, Annette & Dubois, Lise. (2008). Représentations, sécurité/insécurité linguistique et éducation en milieu minoritaire. Dans S. Roy & P. Dalley (dir.), *Francophonie, minorités et pédagogie* (p. 145-175). Presses de l'Université d'Ottawa.
- 419 Boudreau, Annette & Violette, Isabelle. (2008). Reconfigurations identitaires en milieu minoritaire acadien : les enjeux sociolinguistiques vécus par des immigrants francophones à Moncton. *Metropolis Working Paper series*, (16), 1-18.
- 420 King, Ruth. (2008). Chiac in Context: Overview and Evaluation of Acadie's Joul. Dans M. Meyerhoff et N. Nagy (dir.), *Social Lives in Language: Sociolinguistics and Multilingual Speech Communities. Celebrating the Work of Gillian Sankoff* (p. 137-158). John Benjamins.
- 421 LeBlanc, Matthieu. (2008). *Pratiques langagières et bilinguisme dans la fonction publique fédérale : le cas d'un milieu de travail bilingue en Acadie du Nouveau-Brunswick*. Thèse de doctorat, Université de Moncton.
- 422 Boudreau, Annette. (2009). La construction des représentations linguistiques : le cas de l'Acadie. *Canadian Journal of Linguistics / Revue canadienne de linguistique*, 54(3), 439-459.
- 423 LeBlanc, Matthieu. (2009). « Bilinguals Only Need Apply? » : luttes et tensions dans un lieu de travail bilingue en Acadie du Nouveau-Brunswick. *Francophonies d'Amérique*, (27), 77-103.
- 424 McLaughlin, Mireille & LeBlanc, Mélanie. (2009). Identité et marché dans la balance : le tourisme mondial et les enjeux de l'acadianité. *Francophonies d'Amérique*, (27), 21-51. <https://doi.org/10.7202/039823ar>
- 425 Boudreau, Annette & Perrot, Marie-Ève. (2010). Le chiac, c'est du français. Représentations du mélange français/anglais en contexte inégalitaire. Dans H. Boyer (dir.) *Hybrides linguistiques. Genèses, statut, fonctionnements* (p. 51-82). L'Harmattan.
- 426 Cormier, Julie. (2010). *Représentations, dynamiques langagières et Internet : le cas du chiac en Acadie*. Mémoire de maîtrise, Moncton, Université de Moncton.

- 427 LeBlanc, Matthieu. (2010). Le français, langue minoritaire, en milieu de travail : des représentations linguistiques à l'insécurité linguistique. *Nouvelles perspectives en sciences sociales : revue internationale de systémique complexe et d'études relationnelles*, 6(1), 17-63.
- 428 McLaughlin, Mireille. (2010). *L'Acadie post-nationale : producing Franco-Canadian Identity in the Global Economy*. Thèse de doctorat, University of Toronto.
- 429 Noël, H. (2010). *Le « je collectif » dans la grande région de Shippagan : entre images et usages*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 430 Violette, Isabelle. (2010). Discours, représentations et nominations : le rapport au chiac chez les immigrants francophones à Moncton (Acadie). Dans C. LeBlanc, F. Martineau et Y. Frenette (dir.), *Vues sur les français du Canada* (p. 267-284). Presses de l'Université Laval.
- 431 Violette, Isabelle. (2010). *Immigration francophone en Acadie du Nouveau-Brunswick : langues et identités. Une approche sociolinguistique des parcours d'immigrants francophones à Moncton*. Thèse de doctorat, Université François-Rabelais de Tours et Université de Moncton.
- 432 Arrighi, Laurence. (2011). Langue de Molière versus langue de Shakespeare dans le lexique d'Acadieman : une illustration des dynamiques et des représentations linguistiques dans le sud-est du Nouveau-Brunswick. *Études Canadiennes / Canadian Studies*, (70), 105-118.
- 433 Boudreau, Annette. (2011). La nomination du français en Acadie ; parcours et enjeux. Dans J. Morency, J. de Finney et H. Destrempes (dir.), *L'Acadie des origines : mythes et figurations d'un parcours littéraire et historique* (p. 71-94). Éditions Prise de parole.
- 434 Cochrane, David. (2011). *Les tensions entre le français standardisé du milieu scolaire et le français régional : comment intégrer la variation linguistique dans les programmes scolaires de français en milieu minoritaire du Nouveau-Brunswick?* Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 435 Comeau, Philip & King, Ruth. (2011). Media Representations of Minority French: Valorization, Identity, and the Acadieman Phenomenon. *La revue canadienne de linguistique*, 56(2), 179-202.
- 436 Bastarache, Mélanie. (2012). *Dynamiques linguistiques et milieu scolaire. Les représentations linguistiques des enseignantes, enseignants et des élèves du district scolaire no 11 du Nouveau-Brunswick*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 437 Boudreau, Annette. (2012). Discours, nomination des langues et idéologies linguistiques. Dans D. Bigot, M. Friesner et M. Tremblay (dir.), *Les Français d'ici. Description, représentation et théorisation* (p. 89-109). Les Presses de l'Université Laval.
- 438 Landry, Jonathan. (2012). *Étude des représentations linguistiques de jeunes Acadiennes et Acadiens en milieu scolaire : vers un éveil à sa propre langue?* Thèse de maîtrise, Université de Moncton.

- 439 LeBlanc, Mélanie. (2012). *Idéologies, représentations linguistiques et construction identitaire à la Baie Sainte-Marie, Nouvelle-Écosse*. Thèse de doctorat, Université de Moncton.
- 440 Arrighi, Laurence. (2013). Un bagage linguistique diversifié comme capital humain : esquisse d'un (nouveau) rapport aux langues en Acadie. *Revue de l'Université de Moncton*, 44(2), 7-34.
- 441 Arrighi, Laurence & Boudreau, Annette. (2013). La construction discursive de l'identité francophone en Acadie ou « comment être francophone à partir des marges » ? *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*, (3), 80-92.
- 442 Boudreau, Annette & Urbain, Émilie. (2013). La presse comme tribune d'un discours d'autorité sur la langue : représentations et idéologies linguistiques dans la presse acadienne, de la fondation du Moniteur Acadien aux Conventions nationales. *Francophonies d'Amérique*, (35), 23-46.
- 443 Roussel, Basile. (2013). Affichage commercial bilingue en Acadie du Nouveau-Brunswick : rêve ou réalité? L'exemple du Grand Moncton. *Revue de l'Université de Moncton*, 44(2), 199-219.
- 444 Boudreau, Annette. (2014). Agir sur les représentations linguistiques. Le cas du français en milieu minoritaire. Dans M. Doucet (dir.), *Le pluralisme linguistique : l'aménagement de la coexistence des langues* (p. 17-34). Yvon Blais.
- 445 Boudreau, Annette. (2014). Des voix qui se répondent : analyse discursive et historique des idéologies linguistiques en Acadie : l'exemple de Moncton. *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*, (4), 175-199.
- 446 Keating, Kelle L. (2014). Le Centre culturel Aberdeen : territoire acadien en milieu minoritaire. *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*, (4), 219-243. <https://doi.org/10.7202/1024699ar>
- 447 LeBlanc, Matthieu. (2014). Les avantages du bilinguisme à Moncton : entre discours et réalité. *Minorités linguistiques et Société / Linguistic Minorities and Society*, (4), 154-174.
- 448 LeBlanc, Matthieu. (2014). Traduction, bilinguisme et langue de travail : une étude de cas au sein de la fonction publique fédérale canadienne. *Méta*, 59(3), 537-556.
- 449 Martineau, France. (2014). Québec et Acadie, convergences et divergences. *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*, (4), 16-41.
- 450 Perrot, Marie-Ève. (2014). Représentations du chiac dans l'Acadie Nouvelle contemporaine (2000-2010). Définition, désignation, évaluation. Dans L. Arrighi et M. LeBlanc (dir.), *La francophonie en Acadie : dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet* (p. 183-204). Éditions Prise de parole.

- 451 Tending, Marie-Laure. (2014). L'immigration francophone en Acadie du Nouveau-Brunswick : du pain béni pour les francophones minoritaires? Dans L. Arrighi et M. LeBlanc (dir.), *La francophonie en Acadie : dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet* (p. 247-267). Éditions Prise de parole.
- 452 Violette, Isabelle. (2014). L'immigration francophone en Acadie : langue, nation et minorité. *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*, (4), 126-153.
- 453 Tending, Marie-Laure. (2015). *Parcours migratoires et constructions identitaires en contextes francophones. Une lecture sociolinguistique du processus d'intégration de migrants africains en France et en Acadie du Nouveau-Brunswick*. Thèse de doctorat, Université de Moncton et Université François-Rabelais de Tours.
- 454 Violette, Isabelle. (2015). L'immigration francophone comme marché : luttes et tensions autour de la valeur des langues officielles et du bilinguisme en Acadie, Canada. *Anthropologie et Société*, 39(3), 115-133.
- 455 Arrighi, Laurence. (2016). Vivre sa francophonie en Acadie : pratiques linguistiques et incidences subjectives. Dans O. Galatanu, A. Bellachhab et A.-M. Cozma (dir.), *Sens et significations dans les espaces francophones. La (re-)construction discursive des significations* (p. 83-100). P.I.E Peter Lang.
- 456 Arseneau, Madeleine. (2016). *Positionnements identitaires, pratiques et représentations linguistiques : le cas d'un groupe de jeunes francophones de la Nouvelle-Écosse au Grand rassemblement jeunesse 2014*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 457 Boudreau, Annette. (2016). *À l'ombre de la langue légitime. L'Acadie dans la francophonie*. Classiques Garnier.
- 458 Boudreau, Annette. (2016). Idéologies, représentations et insécurité linguistique. Le cas de la Louisiane et de l'Acadie des Maritimes. Dans N. Dessens et J.-P. Le Glaunec (dir.), *La Louisiane au carrefour des cultures* (p. 229-245). Presses de l'Université Laval.
- 459 Boudreau, Annette. (2016). La nomination du français en Acadie : enjeux politiques et sociaux. Dans J.-M. Éloy (dir.), *Le nom des langues romanes* (p. 17-36). Éditions Peeters.
- 460 Boudreau, Annette. (2016). Nous aussi, on dit ça. Frontières et catégories linguistiques. Le cas de l'Acadie. Dans J. Erfurt (dir.), *Langues, plurilinguisme et changement social* (p. 89-100). Peter Lang.
- 461 LeBlanc, Mélanie & Boudreau, Annette. (2016). Discourses, Legitimacy and the Construction of Acadianité. *Signs and Society*, 4(1), 80-108.
- 462 Petras, Cristina. (2016). Les noms chiac et acadjonne chez les linguistes : lorsque le discours ordinaire en vient à investir le discours expert. Dans L. Arrighi et A. Boudreau (dir.), *Langue et légitimation. La construction discursive du locuteur francophone* (p. 43-62). Presses de l'Université Laval.

- 463 Vernet, Samuel. (2016). *Discours et idéologies linguistiques et enseignement du français à l'Université de Moncton*. Thèse de doctorat, Université de Moncton.
- 464 Voisin, Camille. (2016). Attitudes des francophones du Nouveau- Brunswick à l'égard du chiac. *Revue Tranel (Travaux neuchâtelois de linguistique)*, 64, 101-119.
- 465 Boudreau, Annette. (2017). Idéologie du standard et construction de la différence au Canada : le bilinguisme de Claudette Bradshaw et de Justin Trudeau. Dans P. Puccini et I. K. Massicotte (dir.), *Langue et pouvoir* (p. 75-92). Université de Bologne.
- 466 King, Ruth. (2017). Indexing Acadian Identities. Dans C. Montgomery et E. Moore (dir.), *Language and a Sense of Place* (p. 325-347). Cambridge University Press.
- 467 Landry, Jonathan. (2017). Représentations et idéologies linguistiques en milieu scolaire minoritaire : réflexions des élèves du cours Parler acadien sur la variation linguistique. *Revue de l'Université de Moncton*, 48(1), 41-80. <https://doi.org/10.7202/1043560ar>
- 468 LeBlanc, Isabelle. (2017). Première presse étudiante féminine en Acadie : contexte de production et contenu idéologique sur la langue. *Francophonies d'Amérique*, (42-43), 47-68.
- 469 Vernet, Samuel. (2017). Discours, idéologies linguistiques et enseignement du français à l'Université de Moncton, en Acadie du Nouveau-Brunswick. *Études Canadiennes / Canadian Studies*, (83), 177-194.
- 470 LeBlanc, Isabelle. (2018). « Sans distinction d'identité de genre » : Les enjeux d'un langage neutre / indifférencié au Nouveau-Brunswick. *Recherche féministes*, 31(2), 159-175.
- 471 Savoie-Ferron, Lisa. (2018). *L'imaginaire linguistique des jeunes francophones canadiens en contexte de mobilité universitaire : catégorisation et hiérarchisation linguistique entre Acadiens et Québécois*. Thèse de maîtrise, Université d'Ottawa.
- 472 Violette, Isabelle. (2018). De quelques interprétations de la minoration : postures d'immigrants francophones face aux contacts de langues à Moncton, Nouveau-Brunswick. *Francophonies d'Amérique*, (46-47), 51-71.
- 473 Violette, Isabelle. (2018). Multiculturalisme et francophonie à Moncton : le français comme langue d'intégration. Dans F. Martineau, A. Boudreau, Y. Frenette et F. Gadet (dir.), *Francophonies nord-américaine : Langues, frontières et idéologies* (p. 143-146). Presses de l'Université Laval.
- 474 Auger, Julie. (2019). Picardie, Québec et Acadie : variation et légitimation. *Travaux de linguistique*, (78), 139-164.
- 475 Boudreau, Annette. (2019). À la rencontre de l'autre francophone. Entre détresse et enchantement. L'exemple de l'Acadie. *Travaux de linguistique*, (78) 71-92.

- 476 Boudreau, Annette. (2019). Cachez cet accent que je ne saurais entendre! Dans E. Szlezák et K. S. Szlezák (dir.), *Sprach-und Kulturphänomene in der Romania / Phénomènes de contact linguistique et culturel dans la Romania. Festschrift für Ingrid Neumann-Holzschuh zum 65* (p. 111-125). E. Schmidt Verlag.
- 477 Boudreau, Annette. (2019). Le chiac : entre repoussoir et emblème ; des idéologies en concurrence. *Cahiers de linguistique*, 45(1), 165-182.
- 478 Boudreau, Annette. (2019). L'identité assignée : du lieu et ses manifestations discursives. *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*, (12), 51–66.
<https://doi.org/10.7202/1066521ar>
- 479 LeBlanc, Isabelle. (2019). *Femmes, langues et constructions identitaires: un portrait sociolinguistique de l'Acadie*. Thèse de doctorat, Université de Moncton.
- 480 Trelice, Spencer & Léger, Catherine. (2019). Pour sûr de France Daigle : un miroir des représentations linguistiques à l'égard du chiac. Dans L. Arrighi, J. Arsenault et M. LeBlanc (dir.), *Revue de l'Université de Moncton*, 50(1-2), 171–212.
- 481 Vernet, Samuel. (2019). La « diversité linguistique » dans un modèle d'enseignement du français standardisé : les cours de français à l'Université de Moncton. *Langues en contexte, Série monographique en sciences humaine*, 22, 363-380.
- 482 Vernet, Samuel & Määttä, Simo. (2019). L'Université de Moncton, la langue et les normes. Enjeux acadiens, échos finlandais. *Revue de l'Université de Moncton*, 50(1-2), 49–85.
<https://doi.org/10.7202/1084311ar>
- 483 Berger, Tommy. (2020). *Le chiac : entre langue des jeunes et langue des ancêtres. Enjeux de nomination à travers les représentations linguistiques du chiac dans le sud-est du Nouveau-Brunswick*. Thèse de maîtrise, Université de Montréal.
- 484 Kirouac Massicotte, Isabelle. (2020). Acadieman vs Capitaine Acadie : idéologie du standard et bande dessinée. *Revue de l'Université de Moncton*, 51(1), 33-49.
<https://doi.org/10.7202/1097552ar>
- 485 LeBlanc, Isabelle. (2020). « J'ai des amies qui disent que le chiac peut t'amener n'importe où, mais j'ai mes doutes » : le récit d'une Acadienne qui traverse les frontières linguistiques et géographiques dans les années 1960. Dans J. Thibeault, M. Poplyansky, S. St-Pierre et C. White (dir.), *Paroles et regards de femmes en Acadie* (p. 217-239). Presses de l'Université Laval.
- 486 Vernet, Samuel. (2020). Au-delà de la notion de « minorité linguistique » en Acadie : penser le croisement des processus de minorisation. Dans K. Gauvin et I. Violette (dir.), *Minorisation linguistique et inégalités sociales. Rapports complexes aux langues dans l'espace francophone* (p. 45-67). Peter Lang.

- 487 Arrighi, Laurence & Berger, Tommy. (2021) Le chiac dans les médias sociaux – Entre spontanéité, créativité et réflexivité linguistiques. *Revue transatlantique d'études suisses*, (10/11), 124-140.
- 488 Arrighi, Laurence & Urbain, Émilie. (2021). Débats autour de la norme et de la qualité de la langue en milieu minoritaire : l'exemple de l'Acadie du Nouveau-Brunswick. *Cadernos de Letras*, 32(62), 163-190.
- 489 Arrighi, Laurence & Urbain, Émilie. (2021). Normes linguistiques et qualité de la langue au Nouveau-Brunswick. Dans M. Landry, D. Pépin-Filion et J. Massicotte (dir.), *L'état de l'Acadie* (p. 71-77). Del Busso.
- 490 Boudreau, Annette. (2021). *Dire le silence. L'insécurité linguistique en Acadie. 1867-1970*. Éditions Prise de parole.
- 491 Comeau, Yvette. (2021). « Je crois que les mots sont encore là » : représentations du lexique traditionnel à la Baie Sainte-Marie et dans les paroisses Saint-Martin et Saint-Landry en Louisiane. Thèse de maîtrise, Université Sainte-Anne.
- 492 Dubois, Lise & LeBlanc, Mélanie. (2021). De l'effacement identitaire à la revendication de sa spécificité : insécurité et insécurisation linguistiques dans un centre d'appels. Dans É. Urbain et L. Arrighi (dir.), *Retour en Acadie : penser les langues et la sociolinguistique à partir des marges. Textes en hommage à Annette Boudreau* (p. 109-134). Presses de l'Université Laval.
- 493 Herrera Rueda, Diego. (2021). *Le français au Canada : Acadieman, un superhéros linguistique et identitaire*. Thèse de maîtrise, Universidad de Cádiz.
- 494 LeBlanc, Mélanie. (2021). *Dans l'accent de la Baie : se construire Acadien dans le sud-ouest de la Nouvelle-Écosse*. Éditions Prise de parole.
- 495 McLaughlin, Mireille. (2021). L'insécurité linguistique à travers le prisme des questions de classe sociale : le cas de l'Acadie. Dans É. Urbain et L. Arrighi (dir.), *Retour en Acadie : penser les langues et la sociolinguistique à partir des marges. Textes en hommage à Annette Boudreau* (p. 87-107). Presses de l'Université Laval.
- 496 Vernet, Samuel. (2021). Entre français standard et vernaculaire acadien, l'invisibilisation du conflit linguistique. Dans G. Bernard Barbeau, F. Meier et S. Schwarze (dir.), *Conflit sur/ dans la langue : perspectives linguistiques, argumentatives et discursives* (p. 99-117). Peter Lang.
- 497 Violette, Isabelle. (2021). Les immigrants et le chiac. Dans M. Landry, D. Pépin-Filion et J. Massicotte (dir.), *L'état de l'Acadie. Un grand tour d'horizon de l'Acadie contemporaine* (p. 78-82). Del Busso.
- 498 Violette, Isabelle. (2021). « Parler chiac, c'est même pas fake » : immigration, authenticité et français vernaculaire en Acadie du Nouveau-Brunswick (Canada). Dans É. Urbain et L. Arrighi (dir.), *Retour en Acadie : penser les langues et la sociolinguistique à partir des marges* (p. 135-156). Presses de l'Université de Laval.

- 499 Ziminova, Olga. (2021). « *C'est pas about toi, c'est about moi* » : l'acadjonne, le rap et l'intertextualité dans la construction identitaire du rappeur acadien Jacobus. Thèse de maîtrise, University of Victoria.
- 500 Hambleton, Eden. (2022). *Représentations de l'accent de l'Autre dans les communautés linguistiques du sud-est du Nouveau-Brunswick*. Thèse de doctorat, Université de Moncton.
- 501 Vernet, Samuel. (2022). Teaching French in Acadia: From a discourse of linguistic diversity to a standard ideology. Dans S. K. Määttä et M. K. Hall (dir.), *Ideology and discourse - Mapping ideology in discourse studies* (p. 45-66). Mouton de Gruyter.

Réflexion sur la variété comme objet

- 502 Péronnet, Louise. (1992). Pour une grammaire de la variation [Acte de colloque]. *Revue de l'Association canadienne de linguistique appliquée*, 14(2), 131-142.
- 503 Péronnet, Louise. (1995). L'apport de la tradition orale à la description linguistique. *Francophonies d'Amérique*, (5), 37-44.
- 504 Poirier, Claude. (1996). L'apport du « Dictionnaire du français québécois » à la description du français acadien. Dans L. Dubois et A. Boudreau (dir.), *Les Acadiens et leur(s) langue(s) : quand le français est minoritaire. Actes du colloque* (p.189-206). Centre de recherche en linguistique appliquée, Université de Moncton.
- 505 Saint-Yves, Gabrielle. (1996). La prise en compte de l'Acadie dans les nouveaux dictionnaires québécois. Dans L. Dubois et A. Boudreau (dir.), *Les Acadiens et leur(s) langue(s) : quand le français est minoritaire. Actes du colloque* (p. 175-188). Centre de recherche en linguistique appliquée, Université de Moncton.
- 506 Péronnet, Louise. (1997). Proposition d'un modèle pour une grammaire de la variation. *Revue des sciences de l'éducation*, 23(3), 545-560. <https://doi.org/10.7202/031951ar>
- 507 Péronnet, Louise & Kasparian, Sylvia. (1998). Le français standard acadien : proposition d'une norme régionale pour le français parlé en Acadie. Dans A. Boudreau et L. Dubois (dir.), *Le français, langue maternelle, dans les collèges et les universités en milieu minoritaire : actes du colloque dans le cadre du 3^e Congrès de l'ACREF. Du souffle dans les voiles - les élèves à la barre* (p. 89-105). Éditions d'Acadie / Centre de recherche en linguistique appliquée.
- 508 Neumann-Holzschuh, Ingrid. (2008). The difference that space makes... Die Varietäten des Akadischen zwischen Kontinuität und Diskontinuität. Dans S. Heinemann (dir.), *Sprachwandel und (Dis-) Kontinuität in der Romania* (p. 41-55). Niemeyer.
- 509 Arrighi, Laurence. (2014). Le français parlé en Acadie : description et construction d'une « variété ». *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*, (4), 100-125.

- 510 Arrighi, Laurence. (2014). Les descriptions linguistiques savantes comme terrain d'étude pour une sociolinguistique critique - Le cas de quelques travaux majeurs en linguistique acadienne. Dans G. Forlot et F. Martin (dir.), *Regards sociolinguistiques contemporains. Terrains, espaces et complexités de la recherche* (p. 99-121). L'Harmattan.
- 511 Arrighi, Laurence & Gauvin, Karine. (2014). Discours réflexifs de lexicographes acadiens : entre description et justification de l'œuvre. Dans L. Arrighi et M. LeBlanc (dir.), *La francophonie en Acadie : dynamiques langagières et sociales* (p. 337-355). Éditions Prise de Parole.
- 512 Gadet, France. (2014). Quelques réflexions sur la notion de variété, en référence à l'acadien. Dans L. Arrighi et M. LeBlanc (dir.), *La francophonie en Acadie : dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet* (p. 61-79). Éditions Prise de parole.
- 513 Gauvin, Karine. (2014). L'activité lexicographique en Acadie : bilan et perspectives. *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*, (4), 42-81.
- 514 Jagueneau, Liliane. (2014). Des langues d'oïl à l'acadien : projet d'enquêtes sociolinguistiques parallèles. Dans L. Arrighi et M. LeBlanc (dir.), *La francophonie en Acadie : dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet* (p. 205-222). Éditions Prise de parole.
- 515 Gauvin, Karine. (2016). Les acadianismes dans le dictionnaire québécois « Usito ». *Ponti/Ponts*, (16), 67-88.
- 516 Gauvin, Karine. (2018). Twice removed from the center: French in Acadia and its double peripheral status. Dans R. Muhr et B. Meisnitzer (dir.), *Pluricentric Languages and Non-Dominant Varieties Worldwide: New pluricentric languages-old problems* (p. 361-374). Peter Lang Verlag.
- 517 Martineau, France. (2018). Variation et variétés : Fluidité des frontières acadiennes et laurentiennes. Dans F. Martineau, A. Boudreau, Y. Frenette et F. Gadet (dir.), *Francophonies nord-américaines : langues, frontières et idéologies* (p. 297-328). Presses de l'Université Laval.
- 518 Gauvin, Karine. (2019). Le français en Acadie du Nouveau-Brunswick : un standard à définir. *Revue de l'Université de Moncton*, 50(1-2), 355-382.
- 519 Martineau, France. (2019). Réseaux et frontières en français canadien: L'éclairage réciproque des variétés. *Travaux de linguistique*, (78), 47-69.
- 520 Arrighi, Laurence. (2020). Théories, terrains, témoins : des pratiques de recherche à la construction d'une variété de langue. L'exemple de travaux descriptifs en linguistique acadienne. *Port Acadie*, (32-33), 11-35. <https://doi.org/10.7202/1070563ar>

- 521 Peter, Benjamin & White, Chantal. (2022). « La variété la mieux conservée du français acadien » : le rôle des ouvrages linguistiques pour la culture de la langue. Dans E. Eggert et B. Peter (dir.), *Kultur(en) der regionalen Mehrsprachigkeit. Culture(s) du plurilinguisme régional. Cultura(s) del plurilingüismo regional. Kontrastive Betrachtung und Methoden ihrer Untersuchung und Bewertung* (p. 117-161). Lang.

Aménagement linguistique

- 522 Starets, Moshé. (1987). L'enseignement du français standard aux Acadiens. Considérations d'ordres linguistiques, sociolinguistiques et pédagogiques. Dans J. Lapointe et A. Leclerc (dir.), *Les Acadiens. État de la recherche* (p. 143-150). Conseil de la vie françaises en Amérique.
- 523 Péronnet, Louise. (1988). Projet d'intégration de la variation linguistique en classe de français. *Vie française*, 40(2), 23-30.
- 524 Corbeil, Jean-Claude. (1991). L'aménagement linguistique en Acadie du Nouveau-Brunswick. Dans C. Phlipponneau (dir.), *Vers un aménagement linguistique de l'Acadie du Nouveau-Brunswick. Actes du symposium de Moncton (3, 4 et 5 mai 1990)* (p. 19-28). Centre de recherche en linguistique appliquée, Université de Moncton.
- 525 Gendron, Jean-Denis. (1991). L'autonomie linguistique dans le cadre de l'aménagement linguistique du Nouveau-Brunswick. Dans C. Phlipponneau (dir.), *Vers un aménagement linguistique de l'Acadie du Nouveau-Brunswick. Actes du symposium de Moncton (3, 4 et 5 mai 1990)* (p. 143-169). Centre de recherche en linguistique appliquée, Université de Moncton.
- 526 Adam, Francine & Phlipponneau, Catherine. (1994). Noms de lieux, langue et société en Acadie du Nouveau Brunswick [Acte de colloque]. *Études Canadiennes / Canadian Studies*, (37), 247-256.
- 527 Boudreau, Annette & Guitard, Stéphane. (2001). La radio communautaire : instrument de francisation. *Francophonies d'Amérique*, (11), 123-133.
- 528 Guitard, Stéphane. (2003). *Une analyse comparative des politiques linguistiques de deux radios communautaires francophones du Nouveau-Brunswick*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.
- 529 Phlipponneau, Catherine. (2003). Vers une gestion dynamique de la toponymie de l'Acadie [Acte de colloque]. *Égalité*, (49), 43-70.
- 530 Boudreau, Annette. (2005). L'aménagement linguistique. *Égalité*, (51), 55-60.
- 531 Boudreau, Annette. (2005). Pourquoi un conseil de l'aménagement linguistique au Nouveau-Brunswick? Dans H. Destrempe & J. Ruggeri (dir.), *Rendez-vous immigration 2004* (p. 325-342). Centre Métropolis Atlantique / University of New-Brunswick.

- 532 Kasparian, Sylvia. (2007). Pour une approche bilinguiste de l'enseignement du français en situation de contact de langues : le cas de l'Acadie. *Papers from the Annual Meeting of the Atlantic Provinces Linguistic Association / Actes du colloque annuel de l'Association de linguistique des provinces atlantiques*, 29, 109–129. <https://doi.org/10.7202/017711ar>
- 533 LeBlanc, Matthieu. (2008). De l'aménagement linguistique à la politique linguistique : le contact des langues au travail en milieu minoritaire acadien. *Linguistica Atlantica*, 29, 79-99.
- 534 *Rapport du comité sectoriel sur l'affichage commercial bilingue*. Conseil pour l'aménagement du français au Nouveau-Brunswick. Université de Moncton.
- 535 Léger, Luc. (2014). Les limites de l'aménagement linguistique actuel du Nouveau-Brunswick : quelles incidences pour les travailleuses et les travailleurs des entreprises du secteur privé? Dans L. Arrighi et M. LeBlanc (dir.), *La francophonie en Acadie : dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet* (p. 45-59). Éditions Prise de parole.
- 536 LeBlanc, Matthieu. (2021). Les pratiques langagières au travail. Dans M. Landry, D. Pépin-Filion et J. Massicotte (dir.), *L'état de l'Acadie. Un grand tour d'horizon de l'Acadie contemporaine* (p. 87-91). Del Busso.
- 537 Violette, Isabelle. (2021). L'affichage commercial dans le Grand Moncton. Dans M. Landry, D. Pépin-Filion et J. Massicotte (dir.), *L'état de l'Acadie. Un grand tour d'horizon de l'Acadie contemporaine* (p. 57-63). Del Busso.

Réflexions sur les données

- 538 Brasseur, Patrice. (1987). Pour un atlas linguistique des côtes de l'Atlantique. Dans H.-J. Niederehe et L. Wolf (dir.), *Français du Canada, français de France, Actes du colloque de Trèves [26-28 septembre 1985]* (p. 335-347). Niemeyer.
- 539 King, Ruth & Ryan, Robert. (1987). The construction of a rural sociolinguistic corpus: the Prince Edward Island Study. Dans A. R. Thomas (dir.), *Methods in Dialectology (Proceedings of the Sixth International Conference, Aug. 3 – 7)* (p. 95-108). University College of North Wales.
- 540 King, Ruth & Ryan, Robert. (1989). The PEI Acadian Project: A Progress Report. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association (PAMAPLA) / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques (ACAALPA)*, 12, 44-52.
- 541 Péronnet, Louise & Arsenault, Paul-André. (1989). Linguistic Atlas of French Maritime Terminology: Computerizes Maps. *Journal of English Linguistics*, 22(1), 25-29.

- 542 Péronnet, Louise & Babitch, Rose Mary. (1992). Atlas linguistique des côtes francophones de l'Atlantique (notes de recherche). *Revue de l'Université de Moncton*, 25(1-2), 271-284.
- 543 Péronnet, Louise & Brasseur, Patrice. (1993). L'Atlas linguistique des côtes francophones. Dans H.-J. Niederehe et L. Wolf (dir.), *Français du Canada, français de France. Actes du 3e colloque international à Augsburg* (p. 57-71). Niemeyer.
- 544 Péronnet, Louise & Cichocki, Wladyslaw & Babitch, Rose Mary. (1993). Progression par étapes dans l'analyse dialectométrique. Dans A. Crochetière, J.-C. Boulanger et C. Ouellon (dir.), *Actes du 15e Congrès international des linguistes* (p. 101-116). Presses de l'Université Laval.
- 545 Chevalier, Gisèle & Gauvin, Karine. (1994). *Corpus Anna-Malenfant*. Faculté des Arts, Université de Moncton.
- 546 Péronnet, Louise & Cichocki, Wladyslaw & Babitch, Rose Mary. (1994). Étude du vocabulaire maritime acadien au moyen de l'analyse dialectométrique. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association (PAMAPLA) / Actes des colloques annuels de l'association de linguistique des provinces atlantiques (ACAALPA)*, 16, 255-270.
- 547 Péronnet, Louise. (1996). Enquêtes linguistiques sur le français parlé en Acadie (Canada), *Revue française de linguistique appliquée*, 1(2), 98-99.
- 548 Cichocki, Wladyslaw, Péronnet, Louise & Babitch, Rose Mary. (1997). Atlas linguistique du vocabulaire maritime acadien: a final progress report. Dans A. R. Thomas (dir.), *Issues and Methods in Dialectology* (p. 109-119). Department of Linguistics, University of Wales Bangor.
- 549 Brasseur, Patrice. (2000). La mise en œuvre du corpus dans le traitement des données lexicographiques : l'exemple du franco-terre-neuvien. Dans C. Bavoux, R. Dupuis et J.-M. Kasbarian (dir.), *Le français dans sa variation, en hommage à Daniel Baggioni [Le Moufia, Île de la Réunion, 1998]* (p. 201-226). L'Harmattan.
- 550 Brasseur, Patrice. (2002). Le Dictionnaire des régionalismes du français de Terre-Neuve : méthodes d'enquêtes et exploitation du corpus. Dans C. D. Pusch et W. Raible (dir.), *Romanistische Korpuslinguistik - Korpora und gesprochene Sprache / Romance Corpus Linguistics - Corpora and Spoken Language (= ScriptOralia 126) [Freiburg im Breisgau, Allemagne, oct. 2000]* (p. 81-92). Narr.
- 551 Cichocki, Wladyslaw & Sid-Ahmed, Selouani & Beaulieu, Louise. (2008). The RACAD speech corpus of New Brunswick Acadian French: Design and applications. *Canadian Acoustics*, 36(4), 3-10.
- 552 Kasparian, Sylvia. (2008). The Acadian NooJ Module: Automatic Processing of a Regional Oral French. *Linguistica Atlantica*, 29, 117-135.

- 553 Neumann-Holzschuh, Ingrid. (2009). Les études canadiennes en linguistique - état de la recherche. Dans K.-D. Erler & H. Lutz (dir.), *Canada in Grainau/Le Canada à Grainau. A multidisciplinary survey of canadian studies after 30 years* (p. 19-36). Peter Lang.
- 554 Perrot, Marie-Ève. (2010). Acadieman et l'Académie chiac : le chiac de l'oral à l'écrit. Dans M. Abecassis et G. Ledegen (dir.), *Les voix des Français. Volume 2 : En parlant en écrivant* (p. 59-70). Peter Lang.
- 555 Cichocki, Wladyslaw. (2013). The PFC-Tracadie Corpus: A variety of Acadian French spoken in northeastern New Brunswick (Canada). Dans A. Barysevich, A. D'Arcy et D. Heap (dir.), *Proceedings of Methods XIV. Papers from the 14th International Conference on Methods in Dialectology* (p. 149-157). Peter Lang.
- 556 Chapados, Aline & Kasparian, Sylvia. (2014). INTEX à l'épreuve de la description de la morphosyntaxe du verbe « aller » en français acadien. *Revue de l'Université de Moncton*, 45(1-2), 255–272. <https://doi.org/10.7202/1038911ar>
- 557 Petras, Cristina. (2017). « Bien » [bjɛ], « ben » [bɛ], « ben » [bɔ̃n] en français acadien : enjeux de la transcription d'un corpus oral. Dans F. Dumas (dir.), *Francophonie et curiosité(s) (Actes du colloque international Journées de la francophonie, XXI édition, Iași, 25-26 mars 2016)* (p. 325-339). Junimea.
- 558 Giancarli, Pierre-Don. (2019). Patrimoine oral et transcription – exemple de deux variétés de français canadiens : acadien vs laurentien (Est et Ouest). *Port Acadie*, (30-31), 115-135.
- 559 Robichaud, Jérémy. (2022). *WaCadie: Towards a Web Corpus of Acadian French*. Thèse de maîtrise, University of New Brunswick.

Autre

- 560 Gesner, Edward. (1986). *Bibliographie annotée de linguistique acadienne*. Centre international de recherche sur le bilinguisme.
- 561 Poteet, Lewis J. (1987). Recent Work in Maritime Linguistics. *Acadiensis*, 16(2), 122-129.
- 562 Gesner, Edward. (1989). Recherches sur les parlers franco-acadiens de la Nouvelle-Écosse : état de la question. Dans R. Mougeon et É. Beniak (dir.), *Le français canadien parlé hors Québec - aperçu sociolinguistique* (p. 171-182). Presses de l'Université Laval.
- 563 Péronnet, Louise & Babitch, Rose Mary & Cichocki, Wladyslaw & Brasseur, Patrice. (1998). *Atlas linguistique du vocabulaire maritime acadien*. Presses de l'Université Laval.

- 564 Picolet-Crépault, Agnès. (1999). Français standard et non standard. Qu'accepter en pédagogie de la production orale en milieu minoritaire? Dans G. Lemoyne et C. Lessard (dir.), *L'éducation au tournant du nouveau millénaire, Actes du sixième Congrès des sciences de l'éducation de langue française (AFDEC)* (p. 55-66). Publications de la Faculté des sciences de l'éducation, Université de Montréal.
- 565 Brasseur, Patrice. (2001). L'essor des études canadiennes en France, en linguistique française. Dans J.-M. Lacroix (dir.), *État des lieux de la recherche sur le Canada en France (1976-2001)* (p. 211-222). AFEC.
- 566 Chevalier, Gisèle & Kasparian, Sylvia & Silberztein, Max. (2004). Éléments de solution pour le traitement automatique d'un français oral régional. *Revue française en traitement automatique du langage (TAL)*, 45(2), 41-62.
- 567 Cyr, Julie. (2004). L'insertion d'acadianismes dans la synchronie du Supplément du Trésor de la Langue Française. *Études Canadiennes / Canadian Studies*, (57), 95-110.
- 568 Boudreau, Annette. (2005). La linguistique en Acadie : pour qui et pourquoi? Dans M.-L. Lord (dir.), *L'émergence et la reconnaissance des études acadiennes : à la rencontre de Soi et de l'Autre* (p. 101-111). Association internationale des études acadiennes.
- 569 Boudreau, Annette & Violette, Isabelle. (2008). Les enjeux linguistiques de l'immigration francophone en Acadie du Nouveau-Brunswick : l'état de la recherche. *Thèmes canadiens*, (édition du printemps), 121-124.
- 570 Brasseur, Patrice. (2008). Les compétences linguistiques des jeunes locuteurs franco-terre-neuviens. Dans B. Horiot et C. Bignamini-Verhoeven (dir.), *Français du Canada – Français de France VII* (p. 161-182). Walter de Gruyter – Max Niemeyer Verlag.
- 571 Cormier, Yves. (2008). À quoi bon un dictionnaire différentiel pour la communauté acadienne? Dans C. Bavoux (dir.), *Le français des dictionnaires : l'autre versant de la lexicographie française* (p. 141-152). De Boeck-Duculot.
- 572 Boudreau, Annette & Violette, Isabelle. (2009). Savoir, intervention et posture en milieu minoritaire : les enjeux linguistiques en Acadie du Nouveau-Brunswick. *Langage et société*, 3(129), 13-28.
- 573 d'Entremont, Carmen. (2010). De l'oral à l'écrit : le cas des Acadiens de la Nouvelle-Écosse. *Port Acadie*, (16-17), 87-97.
- 574 Richard, Chantal & Kasparian, Sylvia. (2012). Vocabulaire de l'identité nationaliste : analyse lexicale et morphosyntaxique des discours acadiens et loyalistes entre 1881 et 1890 au N.-B., Canada. Dans, *JADT : 11e journées internationales d'analyse statistique de données textuelles* (p. 845-857). Université de Liège/Facultés Universitaires Saint-Louis.

- 575 Arrighi, Laurence. (2014). Bibliographie de Louise Péronnet : Approches du français acadien. Dans L. Arrighi et M. LeBlanc (dir.), *La francophonie en Acadie : dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet* (p. 357-364). Éditions Prise de parole.
- 576 Chevalier, Gisèle & Kasparian, Sylvia. (2014). Module NooJ du français. Traitement automatique de corpus de français parlé régional. *Revue de l'Université de Moncton*, 45(1-2), 273–290. <https://doi.org/10.7202/1038912ar>
- 577 Martin, Nathalie F. (2017). L'enseignement du vocabulaire fréquent et usuel adapté aux élèves francophones du Nouveau-Brunswick : différenciation par l'étiquetage et approche actancielle. *Linguistica Atlantica*, 35(1), 53-75.
- 578 Comeau, Philip. (2018). Une Acadjenne de la Baie Sainte-Marie (Nouvelle-Écosse). Dans F. Martineau, A. Boudreau, Y. Frenette et F. Gadet (dir.), *Francophonies nord-américaines : langues, frontières et idéologies* (p. 329–332). Presses de l'Université Laval.
- 579 Arrighi, Laurence & LeBlanc, Isabelle. (2021). La contribution de femmes linguistes à une plus grande compréhension des enjeux francophones au Canada. Dans É. Urbain et L. Arrighi (dir.), *Retour en Acadie : penser les langues et la sociolinguistique à partir des marges. Textes en hommage à Annette Boudreau* (p. 39-61). Presses de l'Université Laval.
- 580 Altawel, Wedad. (2021). *La langue comme véhicule identitaire : analyse linguistique du « brayonnaire » (Madawaska, Nouveau-Brunswick, Canada)*. Thèse de maîtrise, Université de Moncton.

INDEX PAR AUTEUR.E

Adam, Francine	526
Alboiu, Gabriela	229
Ali-Khodja, Mourad	326, 334, 335
Allard, Madeleine	99
Allard, Suzanne	392
Altawel, Wedad	580
Angio, Joyce Marie	258
Arrighi, Laurence	20, 129, 141, 148, 149, 172, 207, 325, 329, 330, 331, 336, 337, 340, 341, 343, 344, 345, 346, 347, 432, 440, 441, 455, 487, 488, 489, 509, 510, 511, 520, 575, 579
Arsenault, Évelyne	130
Arsenault, Paul-André	541
Arseneau, Madeleine	456
Auger, Julie	474
Ayed, Alaidine B.	210
Babitch, Rose Mary	32, 42, 66, 70, 79, 87, 122, 144, 542, 544, 546, 548, 563
Balcom, Patricia	103, 142, 173, 174, 187, 282, 284
Barter, Geraldine	1
Bastarache, Mélanie	436
Beaudin, Maurice	404
Beaulieu, Louise	103, 269, 273, 276, 282, 283, 284, 286, 288, 289, 294, 296, 297, 299, 306, 308, 314, 385, 551
Benimmas, Aïcha	327
Berger, Tommy	20, 483, 487

Bérubé, Julie	323, 410
Bouchard, Marc-André	338, 339
Boudreau, Annette	25, 26, 28, 29, 30, 321, 334, 335, 356, 357, 361, 362, 364, 365, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 376, 377, 378, 381, 386, 387, 388, 393, 394, 395, 396, 397, 399, 400, 401, 411, 412, 416, 417, 418, 419, 422, 425, 433, 437, 441, 442, 444, 445, 457, 458, 459, 460, 461, 465, 475, 476, 477, 478, 490, 527, 530, 531, 568, 569, 572
Boudreau, Catherine	210
Boudreau, Éphrem	35
Boudreau, Marilyn	382
Boudreau, Raoul	393
Brasseur, Patrice	4, 52, 68, 88, 104, 108, 117, 123, 131, 143, 150, 164, 175, 192, 413, 538, 543, 549, 550, 563, 565, 570
Brown, Catherine	274
Bujold, Isabelle	414
Burnett, Wendy	109
Butler, Gary R.	16, 188, 287, 302
Chapados, Aline	556
Charpentier, Jean-Michel	5, 8, 10, 77
Chaveau, Jean-Paul	193
Chevalier, Gisèle	89, 90, 91, 118, 124, 130, 132, 133, 151, 152, 176, 177, 208, 545, 566, 576
Chiasson-Albert, Natalie	290, 297
Chiasson-Léger, Mélissa	312
Cichocki, Wladyslaw	38, 43, 66, 69, 70, 79, 92, 122, 134, 144, 209, 210, 213, 225, 241, 242, 246, 254, 264, 274, 283, 284, 286, 288, 289, 293, 294, 295, 296, 297, 299, 306, 308, 313, 314, 316, 363, 385, 544, 546, 548, 551, 555, 563
Cochrane, David	434

Comeau, Philip	165, 226, 247, 300, 302, 310, 311, 317, 320, 435, 578
Comeau, Yvette	491
Corbeil, Jean-Claude	524
Cormier, Julie	426
Cormier, Yves	110, 571
Cormier-Boudreau, Marielle	36
Cossette, Isabelle	133
Cyr, Julie	567
Cyr, Sébastien	93
d'Entremont, Carmen	573
d'Entremont, Véronica	151, 398
D'Éon, Désiré	37
Dalley, Phyllis	379
Doucette, Bernise	176
Dubé, Marie-Andrée	309
Dubois, Lise	25, 26, 357, 361, 362, 375, 378, 381, 387, 389, 394, 395, 396, 400, 404, 411, 412, 418, 492
Dubois, Sylvie	334
Evans, Norma Anne	33
Falkert, Anika	15, 166, 178, 189, 194, 199, 405
Flikeid, Karin	38, 71, 111, 259, 260, 261, 262, 266, 268, 270, 271, 277, 278
Forgues, Éric	344
Francard, Michel	366, 402
Fritzenkötter, Stefanie	19, 227, 230, 231, 235

Gadet, Françoise	373, 512
Gauvin, Karine	21, 30, 91, 112, 167, 203, 214, 232, 236, 511, 513, 515, 516, 518, 545
Geistdoerfer, Aliette	53
Gendron, Jean-Denis	525
Gérin, Pierre	155, 219
Gesner, Edward	62, 560, 562
Giancarli, Pierre-Don	119, 138, 153, 154, 204, 211, 215, 216, 228, 237, 248, 558
Giolitto, Marco	27
Godin, Alcide	353
Godin, Josée	322
Grimm, D. Rick	315
Guitard, Stéphane	527, 528
Hambleton, Eden	500
Harriott, Phillip	363
Hennemann, Julia	179, 205, 217, 218
Herrera Rueda, Diego	493
Holder, Maurice A.	34, 65
Hudson, Chantal	152
Jackman, Francesca	249
Jagueneau, Liliane	54, 125, 139, 514
Kasparian, Sylvia	105, 126, 145, 155, 191, 219, 220, 327, 339, 390, 507, 532, 552, 556, 566, 574, 576
Keating, Kelle L.	446

King, Ruth	6, 16, 39, 49, 55, 56, 94, 100, 156, 188, 206, 229, 263, 267, 272, 279, 280, 281, 285, 287, 291, 292, 301, 302, 303, 311, 315, 320, 420, 435, 466, 539, 540
Kirouac Massicotte, Isabelle	484
Klingler, Thomas	244
Labrie, Normand	406
Landry, Jonathan	438, 467
LeBlanc, Carmen L.	250, 255, 304, 311, 315, 319, 320
LeBlanc, Emilie	307
LeBlanc, Isabelle	468, 470, 479, 485, 579
LeBlanc, Léo-Paul	113
LeBlanc, Matthieu	321, 383, 407, 421, 423, 427, 447, 448, 533, 536
LeBlanc, Mélanie	333, 391, 404, 424, 439, 461, 492, 494
LeBlanc, Réjeanne	72
LeBlanc-Côté, Mélanie	388
Léger, Catherine	243, 256, 480
Léger, Luc	535
Long, Michael	177, 190
Lunguinho, Marcus	256
Määttä, Simo	482
Macies, Anne (antérieurement McKillop)	43, 65, 257, 264
Martin, Nathalie F.	195, 577
Martineau, France	200, 298, 449, 517, 519
McLaughlin, Mireille	380, 384, 424, 428, 495
Mea, Theresa	73, 95

Melanson Breau, Natalie	348, 349
Miller, Barry	64
Mitko, Julia	245, 251, 252
Motapanyane, Virginia	12
Nadasdi, Terry	94, 100, 279, 280, 281, 285, 287, 292
Naud, Chantal	114
Neumann-Holzschuh, Ingrid	7, 157, 171, 196, 197, 218, 244, 245, 251, 252, 508, 553
Niederehe, Hans-Josef	57
Noël, Hubert	429
Novale, Anastassia	180
Papen, Robert A.	221
Perkins, Marguerite	334
Péronnet, Louise	9, 11, 14, 17, 23, 24, 44, 45, 46, 50, 58, 59, 66, 70, 78, 79, 96, 97, 105, 120, 122, 125, 126, 139, 144, 145, 158, 191, 220, 262, 354, 374, 403, 502, 503, 506, 507, 523, 541, 542, 543, 544, 546, 547, 548, 563
Perreault, Yves	210, 213, 242, 246, 254, 316
Perrot, Marie-Ève	67, 80, 82, 83, 106, 135, 127, 140, 159, 222, 365, 401, 408, 415, 425, 450, 554
Peter, Benjamin	521
Petras, Cristina	146, 160, 161, 162, 168, 169, 181, 182, 183, 223, 224, 233, 234, 238, 239, 240, 253, 462, 557
Phlipponneau, Catherine	22, 60, 526, 529
Picard, Annie	84, 98
Picolet-Crépault, Agnès	81, 85, 101, 115, 128, 564
Plourde, Anne	367

Poirier, Claude	13, 504
Pöll, Bernard	198
Poteet, Lewis J.	561
Remysen, Wim	335
Renaud, Aldéo	353, 358
Richard, Chantal	574
Richard, Ginette	2, 61, 62, 270
Rioux, Marie-Claude	74
Roberge, Yves	49, 116
Robichaud, Jérémy	559
Rodrigues, Patrícia	256
Rosen, Nicole	116
Rousseau, Michelle	63
Roussel, Basile	305, 318, 443
Ryan, Robert	39, 47, 48, 51, 64, 75, 76, 86, 102, 107, 147, 163, 184, 201, 265, 267, 539, 540
Saint-Yves, Gabrielle	505
Savard, Denis	359, 360
Savoie-Ferron, Lisa	471
Selouani, Sid-Ahmed	210, 213, 246, 551
Silberztein, Max	566
Silviet-Carricart, Annie	185
Spracklin, Karen	208
Starets, Moshé	31, 350, 351, 352, 355, 359, 360, 522
Tailleur, Sandrine	200, 298

Tending, Marie-Laure	451, 453
Thibault, André	18
Thibodeau, Félix É.	40
Thompson, Jennifer A.	3
Treice, Spencer	480
Tsedryk, Egor	202, 212
Turner, Rolf	65
Turpin, Danielle	275
Urbain, Émilie	324, 325, 326, 328, 330, 331, 337, 344, 442, 488, 489
Urbide, Antonio	41
Vernet, Samuel	342, 463, 469, 481, 482, 486, 496, 501
Violette, Isabelle	329, 332, 349, 419, 430, 431, 452, 454, 472, 473, 497, 498, 537, 569, 572
Voisin, Camille	464
White, Chantal	397, 409, 521
Wiesmath, Raphaële	121, 136, 170, 171
Williams, Andrea	186
Young, Hilary	137
Ziminova, Olga	499

INDEX PAR RÉGION

Provinces maritimes et Terre-Neuve

278, 301

Provinces maritimes et Îles-de-la-Madeleine

178

Provinces maritimes

4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 21, 23, 24, 26, 28, 29, 30, 55, 58, 63, 66, 69, 70, 77, 78, 79, 104, 110, 120, 122, 125, 129, 139, 140, 141, 142, 144, 148, 149, 150, 151, 153, 156, 157, 162, 164, 167, 171, 172, 185, 193, 196, 197, 203, 206, 207, 214, 218, 224, 232, 236, 238, 244, 245, 251, 252, 256, 261, 262, 271, 280, 285, 291, 293, 295, 298, 303, 311, 313, 315, 320, 321, 324, 328, 330, 337, 354, 374, 383, 389, 394, 395, 396, 399, 414, 416, 417, 418, 428, 433, 437, 449, 455, 458, 460, 461, 462, 474, 495, 502, 504, 505, 506, 508, 509, 510, 511, 513, 514, 515, 517, 519, 520, 523, 536, 541, 542, 543, 544, 546, 548, 553, 558, 560, 561, 563, 565, 567, 568, 571, 574

Nouveau-Brunswick (général)

17, 22, 25, 44, 60, 72, 96, 97, 99, 105, 113, 126, 145, 173, 174, 177, 187, 191, 195, 200, 208, 210, 213, 220, 239, 242, 246, 248, 253, 254, 299, 316, 323, 325, 326, 327, 332, 334, 335, 336, 338, 339, 341, 343, 344, 345, 346, 347, 349, 353, 356, 357, 358, 361, 364, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 375, 377, 382, 385, 393, 402, 403, 410, 415, 421, 422, 424, 441, 444, 445, 452, 454, 457, 468, 470, 471, 475, 476, 478, 479, 489, 490, 507, 512, 516, 518, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 535, 547, 551, 559, 566, 569, 572, 575, 576, 577, 579

Sud-est du Nouveau-Brunswick

3, 18, 20, 45, 46, 50, 54, 59, 67, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 89, 90, 91, 98, 101, 106, 112, 115, 118, 119, 121, 124, 127, 130, 132, 133, 135, 136, 137, 138, 152, 154, 155, 158, 159, 170, 176, 180, 190, 198, 204, 211, 215, 216, 219, 221, 222, 228, 237, 243, 249, 258, 275, 307, 309, 322, 329, 331, 340, 342, 348, 365, 376, 378, 379, 380, 381, 384, 386, 387, 390, 400, 401, 404, 406, 407, 408, 412, 419, 420, 423, 425, 426, 427, 430, 431, 432, 434, 435, 436, 438, 440, 442, 443, 446, 447, 448, 450, 451, 453, 459, 463, 464, 465, 466, 467, 469, 472, 473, 477, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 492, 493, 496, 497, 498, 500, 501, 503, 532, 533, 537, 545, 552, 554, 564

Nord-est du Nouveau-Brunswick

32, 33, 36, 42, 73, 87, 95, 103, 209, 225, 241, 269, 273, 276, 282, 283, 284, 286, 288, 289, 290, 294, 296, 297, 305, 306, 308, 312, 314, 318, 363, 429, 534, 555

Nord-ouest du Nouveau-Brunswick

43, 65, 257, 264, 580

Nouvelle-Écosse (général)

2, 31, 34, 38, 62, 71, 111, 202, 205, 212, 259, 260, 266, 268, 270, 277, 333, 350, 351, 352, 360, 456, 522, 562

Sud-ouest de la Nouvelle-Écosse

19, 37, 40, 47, 61, 74, 92, 102, 107, 128, 134, 146, 160, 161, 165, 168, 169, 181, 182, 183, 201, 223, 226, 227, 229, 230, 231, 233, 234, 235, 240, 247, 300, 302, 310, 317, 355, 359, 388, 391, 392, 398, 411, 439, 491, 494, 499, 521, 557, 573, 578

Est de la Nouvelle-Écosse

35, 179, 217, 397, 409

Île-du-Prince-Édouard

39, 41, 48, 49, 51, 56, 64, 75, 76, 86, 116, 147, 163, 184, 265, 267, 279, 281, 287, 292, 539, 540

Terre-neuve

1, 6, 16, 52, 57, 68, 88, 94, 100, 108, 117, 123, 131, 143, 175, 186, 188, 192, 263, 272, 413, 549, 550, 570

Îles-de-la-Madeleine

15, 53, 93, 114, 166, 189, 194, 199, 250, 255, 304, 319, 405

INDEX PAR VARIÉTÉ

Français acadien contemporain

1, 2, 4, 6, 7, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 21, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 38, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 62, 63, 64, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 81, 84, 85, 86, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 123, 124, 126, 128, 129, 130, 131, 133, 134, 136, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 153, 155, 156, 157, 158, 160, 161, 162, 163, 164, 166, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 199, 201, 202, 204, 205, 207, 208, 209, 210, 212, 213, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 223, 224, 225, 228, 233, 234, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 248, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 276, 277, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 292, 293, 294, 295, 297, 299, 305, 309, 310, 312, 313, 315, 316, 319, 322, 323, 342, 350, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 363, 364, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 377, 381, 382, 384, 385, 386, 387, 389, 394, 395, 396, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 416, 417, 418, 429, 431, 433, 434, 436, 437, 438, 440, 444, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 463, 467, 469, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 478, 481, 482, 486, 489, 492, 493, 495, 496, 500, 501, 502, 504, 506, 507, 508, 509, 510, 512, 514, 516, 517, 518, 519, 522, 523, 524, 527, 528, 531, 532, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 553, 555, 557, 558, 559, 562, 563, 564, 566, 570, 571, 576, 577, 580

Chiac

3, 18, 20, 30, 67, 80, 82, 83, 89, 106, 127, 132, 135, 137, 152, 154, 159, 176, 190, 198, 211, 221, 222, 249, 275, 307, 329, 331, 340, 348, 349, 362, 376, 378, 379, 380, 408, 420, 425, 426, 430, 432, 433, 435, 437, 450, 459, 462, 464, 465, 466, 477, 480, 483, 484, 485, 487, 488, 492, 493, 497, 498, 528, 554

Acadjonne

19, 30, 37, 40, 61, 165, 205, 226, 227, 229, 230, 231, 235, 247, 266, 270, 300, 302, 317, 388, 391, 392, 398, 411, 433, 437, 439, 459, 462, 491, 494, 499, 521, 573, 578

Français acadien traditionnel

5, 10, 17, 36, 54, 87, 122, 125, 167, 200, 203, 214, 232, 236, 250, 298, 304, 328, 397, 503, 505, 513, 515, 556, 567

Français acadien en diachronie

8, 13, 72, 206, 278, 291, 296, 301, 303, 306, 308, 311, 314, 318, 320, 321, 422, 445, 490, 511, 520, 560